



於乎輕重義

下

ホ 2  
1278  
2 止

於乎輕重義





於乎輕重義同錄



鳥汙字 古音ウオ、今音于ナ、ノ弁

音輕重 語意ノ輕重ヲ混スベカラズ

第一問 わ、れ、の、れ、を、ち、ね、き、か、わ、り、か、れ、れ、

第二問 愛宕、あ、い、わ、ね、い、ん、い、ん、い、ん、い、ん、

第三問 都於、ツ、オ、ト、オ、ツ、ノ、ハ、

第六問 悉曇、ア、イ、ウ、エ、オ、諸經釋、野、工、假字

第七問 鳥、于、於、オ、永、行、蛙、ア、鷄、カ、雄、ユ、寶、保、オ、

第八問 寶、保、オ、奧、澳、オ、

第九問 鳥、偈、于

第十問 呼、ナ、假、字、訓、用、雄、オ、音、ナ、訓、第一、轉、開、音、ノ、弁

牙音、カ、行、喉音、カ、行、ノ、差、別、  
下目





十一問 八十

員外郎園外猿

十二問 八十

ウ韻、擇用、韻、イウ、あ行、イウ、ヤ行、イウ、行、于、論

十三問 八十

く行、わ行、通用、弁

十四問 八十

四、音、五、音、一、音、二、擇用、弁

十五問 八十

あ行、音、發聲、弁

十六問 八十

祇唯、た、ま、應、答、咲、音、声、弁

十七問 八十

あ行、音、言、中、下、附、サ、ル、弁、あ、い、を、松、外、省、例、弁

十八問 八十

あ行、音、童、十、ル、例、十、キ、弁、論

十九問 八十

あ行、ハ、物、オ、ト、ナ、カ、タ、ド、ル、音、十、キ、弁

二十問 八十

於、ミ、逼、ミ、チ、あ、行、ニ、屬、ス、ル、弁、五、十、音、図、由、來

追加問 八十

第一、何、父、於、地、計、第二、わ、行、音、ハ、一、音、ニ、テ、物、  
名、ニ、十、ル、論、第三、あ、行、音、ハ、活、語、十、キ、論、評

於乎輕重義卷下

次ニ釋疑難者此ニ又ニアリ一者他難ヲ釋シ二者前證  
 ナ質スマツ他難ヲ釋ストハ人アリ難シテ云、五十音圖  
 ト云モノ悉曇ヨリ出タル物ナルヲ諸經釋ノ中ニ彼ノ  
 十二ノ麼多ニ對註セル漢字トモノ中唇末ノ音ニアツ  
 ルニ汗、字、鳥、字、ヲ以セルコレ多カル片ハ字記ノ短鼻覺  
 師ノ於、字、トドノ夕、マ、  
 ○音ニアタレル方ヲコソトモ  
 カリモ會通スベキナレトイヘリ今釈レテ云、ソレハ  
 汗、鳥、ヲハ御國ノ古ヘ夕、マ、  
 ○ヲノ音ノ假字ニ用ヒテ○  
 用ヒハセサリシニ、  
 ○執滯セルカラハ疑惑ノ御國ノ

寔に全  
く此の  
文を  
解し  
て  
然ら  
ざる  
は  
此の  
文  
の  
誤り  
なり

假字ニコソ<sup>オ</sup>ノ音ヲ用ヒタラ子カノ對註ニ用ヒレハ  
全ク奥既於ナド用ヒレト異ナルトナクテカレトコレ  
トヲ會通スルマデモナキトナリトコトニ証ヲ質セル  
然ルヲ豈<sup>オ</sup>ナルトノ明々タル於既奥ノ方ナレモ強テ  
會スルトナ須ヒシヤ深思セヨ又有人疑テ云物皆大ナ  
ルヲたかトイヒ小キヲをト云サレハ小舟ヲを指レト  
云類ハ多カレトコトナトイヘルトハナキニアラスヤ  
サレバ大ノ<sup>オモ</sup>トハ重キ音小ノ<sup>オモ</sup>トハ輕キ音ナル理必然セ  
リ又重シト云言ノ假字ノナナルモトハ重キ音ナル故  
トモ証スベレサテ輕キハ必ア行ニアルベキナラズヤ  
トイヘリ今釋レテ曰コレ<sup>〃</sup>既ク上田秋成コレヲ以テ

カノ用格ノ辨ヲ難ゼレニ用格者即イト明ナル答釈ア  
リキ其説ニ曰種々音ノ下<sup>〃</sup>下<sup>〃</sup>下<sup>〃</sup>論ジタリ<sup>〃</sup>何<sup>〃</sup>及<sup>〃</sup>答  
世ニ傳フ<sup>〃</sup>凡ソ言語ノ意ノ輕重ト其音ノ輕重トハ別ナ  
ルモノニレテサラニ相アツカラ又下<sup>〃</sup>之<sup>〃</sup>サレハ<sup>〃</sup>意  
大ハ重ク小ハ輕ケレ<sup>〃</sup>氏ソハ其言ノ音ノ輕重ニハ拘ハ  
ラズトヘハ岩ハ甚重キ物ナレ<sup>〃</sup>氏ハ輕キ音ナリ綿  
ハ甚輕キ物ナレ<sup>〃</sup>氏ハ重キ音ナリカノあれトわれト  
ノ如キモ音ニハ輕重アレ<sup>〃</sup>氏言ノ意ニハ輕重ノ異アル  
コトナレ大カクコレラニテモ意ノ輕重ト音ノ輕重ト  
相アツカラ又下<sup>〃</sup>下<sup>〃</sup>下<sup>〃</sup>サト<sup>〃</sup>ル<sup>〃</sup>ベ<sup>〃</sup>レ<sup>〃</sup>文<sup>〃</sup>已<sup>〃</sup>上<sup>〃</sup>ト<sup>〃</sup>イ<sup>〃</sup>ヘ<sup>〃</sup>リ<sup>〃</sup>モ<sup>〃</sup>レ<sup>〃</sup>重<sup>〃</sup>字<sup>〃</sup>  
言ノ<sup>〃</sup>又<sup>〃</sup>い<sup>〃</sup>り<sup>〃</sup>ト<sup>〃</sup>ト<sup>〃</sup>云<sup>〃</sup>モ<sup>〃</sup>アル<sup>〃</sup>ハ<sup>〃</sup>イ<sup>〃</sup>カ<sup>〃</sup>ニ<sup>〃</sup>い<sup>〃</sup>り<sup>〃</sup>ト<sup>〃</sup>云<sup>〃</sup>言<sup>〃</sup>重<sup>〃</sup>字<sup>〃</sup>

ニアツレバトテ①ナカ行ノ音トハ云ベカラガハルニ非  
カヤナホイハバ所語ヲ不<sub>レ</sub>知<sub>レ</sub>ノ音トハ云ベカラガハルニ非  
ニ屬セシハ同<sub>レ</sub>齒音ナガ<sub>レ</sub>モ審母所屬ノ字ニ比スレバ  
其音ヤ、重ク又輕重ノ重字ハ澄母所屬ノ字ニ比スレバ  
ノ字ノオモキニ異ナルト古來云ハハ古音齒音ノ輕重  
ニアテ、オモキニ異ナルト古來云ハハ古音齒音ノ輕重  
ユル輕重ニ考ヘミツベルト輕重ノ分チハ音學家ニハ  
アラテ、類例レ今書ノ始終ニハ漢字ニテモ音ノ輕重ニハ  
右本居ノ答親マツラコトニ明ナリト謂ツベシ義ニオイト  
秋成又イヘルヤウあいうえをノ位置ヲ改メテレシ  
古言ヲトクニ益アリテ聞ユ。有人ノいぬ、えぬ、あちこち、  
をちこち、ヲ以向ヘリレニ聊カ辨ナキニアラ子ハ前ノ  
如クイヘルモノ、實ニハ於袁ノ所屬ヲ改メラレシ  
叟ト不二谷成章ノ功少カラズ思フニ左ニ右ニ音ノ通  
フト通ハメハ自然ノ理義ナレバ尾張人ノコレノ害

ナレト云ニハアラテ理義ノ行合ヌト大ラカニ見過サ  
シニ深キ害モアルマシキナリ<sub>文</sub>以上トイヒレハ後ツヒ  
ニ服從セシニコソ<sub>中</sub>ハ不<sub>レ</sub>ニ谷成章云イヘルハ其人ノ  
イヘル如クニテ獲古ノ功アリトハ聞エガハルニ右秋成  
ノイヒルマハカニククニイソレキコサハ聊ニ右秋成  
トスミコソ此中尾張人ノ云トイヘルハ尾張名兒屋ノ  
田中道麻呂カノ<sub>レ</sub>を所屬<sub>ニ</sub>服レテいぬト<sub>又</sub>ぬト<sub>又</sub>  
あちこち、をちこちノ通ヒハアレドコレハ何ノ妨カ  
アラントイヒツ、ヒタブルニ於乎所屬弁ニ服レテツ  
心ニ本居ノ門人トナリレテ其道麻呂ノ如ク云  
ハアレキ故ニサハ思ハ子トタバ大ラカニ理義ノユキ  
合ヌトモマレハアルモノゾト心得テ居テトイ

ヘルニヤアランニサテいぬえぬ云コレハねをノ音ノ音ノ論  
ノ互ニ通ズルカト云ニアツカラ又ニ似タレド輕音重音  
ノト云ニサニハアヲテハ行ト定リテソノ音ノ意ハ  
テ云ハハ行ノ音トハ行ノ音ト通フトモイトクマレ  
ニハハカルベキニモアヲスソハいぬトえぬトノ如ク  
ナリト云ハルベレ但ト云ハ誤字カ氏云メレド  
レカニハアラレタケル所ニエレト十ヲハサモ云  
ベケレド惠字レテケル所ニ和名抄ニ所ニアルナリ此  
義ハイサカ下ニ云ベレサテ然レバクナガラモ秋成ノ  
ツビニ服レ或ハイト速カニ道麻呂ハ從ヘリシナリ既  
ニ右大ノねをニテ小ノをナル類ビナルナリ其研究ノ  
アリツルナレハ今サラ難レトスルニ足サルナリ  
サテ又たもト云言ヲ以イヘルナドハ殊ニ謂レナレ  
モレサヤウニイハバいりト云語アレバトテイナモ

わ行ノ音ナリトヤハ云ベキカニカリニ語意ノ輕重ト  
其音ノ輕重トヲ混レテ云ベキナラストレルベレ  
又云イブカレ小ヲをト云ハナホ音ノ輕キナリト云ベ  
レ<sup>コ</sup>あち<sup>ト</sup>下<sup>チ</sup>を<sup>チ</sup>一<sup>ノ</sup>ル<sup>ニ</sup>云<sup>ベ</sup>レ<sup>レ</sup>其故ハ<sup>レ</sup>あ<sup>レ</sup>行<sup>ト</sup>加<sup>レ</sup>行<sup>ト</sup>  
ハ其音親ク韻々相通ストオホレクテ輕皇子ヲ阿留皇  
子トカキ<sup>私</sup>記<sup>万</sup>葉<sup>十</sup>四<sup>上</sup>河<sup>路</sup>ヲ<sup>可</sup>波<sup>治</sup>ト<sup>モ</sup>安<sup>波</sup>治<sup>ト</sup>  
トモカキ<sup>近</sup>ク<sup>ハ</sup>常<sup>ニ</sup>モ<sup>カ</sup>の<sup>ナ</sup>あ<sup>の</sup>ト<sup>イ</sup>ヒ<sup>カ</sup>な<sup>た</sup>ナ<sup>あ</sup>  
ふたト云類ナホアリ才ニ音才三音ハ秋田ヲあいた深  
クナふか<sup>ノ</sup>ド云類音便轉用殊ニ多シ才四音ハ考ヘナ  
ニ阿行加行通云<sup>島</sup>ナ<sup>ク</sup>え<sup>云</sup>ト<sup>イ</sup>ヘル<sup>ハ</sup>恐<sup>ラ</sup>ク<sup>ハ</sup>曠  
ハ八太介ト和名抄ニアルト賢仁紀ニ波陀詠トアルナ  
以<sup>ナ</sup>ラ<sup>ム</sup>サ<sup>レ</sup>ド<sup>ル</sup>紀<sup>ノ</sup>詠<sup>ハ</sup>諫<sup>然</sup>ル<sup>ニ</sup>才<sup>五</sup>音<sup>ニ</sup>ナ<sup>レ</sup>ト<sup>イ</sup>

へル下ハナクシテをトイヘル下ハ多カルヲ思フニを  
 ハあ行ノ音ナルベレイカニ答あ行か行ノ音ハ固ヨリ  
 相通ノ下ナリサレドコレチイハントスレバ唯あハ二  
 行ニテハ云ベカラズハ但あハ二音ニテ別レテ云ベキ義  
 凡あかやわノ四行相互ニ通ルコレヲ喉内相通トイフ  
 ソガ中ニモヤ行ハ喉ノ舌ヲ行ハ喉内ニテ唇ニテ聊差別ア  
 レバあ行トカ行ハトモニタ行ハ喉内ニテ殊ニ親ク通フ  
 音ナリ氏云ベレ其概畧ハ三蜜抄下詳ニテエタルガ如  
 シ但オ十証ニイキシ如ク行ノ音ノ通ルヤモト  
 くわかくく急くをノ約リナルカ多キニ依テ普通ニ見  
 レバかきくけくこハあ行ノ音ヘヨリハ行ヘ普通ニ見  
 方ノ却テ多カルタメレモ著シサレバカノ三蜜抄下詳  
 ニ漢字之中此例維多ト云テ奉タル諸字ノ漢音モあ  
 カ例ニ相通ノ例ハカホカウテ考フベキナリ是元來  
 喉内相通ハ右四行トモニアル也然ルトキハ却ト通

寛政四此音便博  
 用をヤ行ノい  
 行ノうニテと三  
 行ノいニテと三  
 説なりといハ行  
 のいなること  
 勿論なること  
 名秋田何伊太備  
 中各穂北伊伊  
 多とみ込く伊ハ  
 多行のいなるも  
 伊以多と奉たる  
 ハ伊以同字と思  
 以ハ耶行の以ハ  
 主なるマア  
 何ミ作正し  
 麻誘強説の  
 ふいなるはし

ゼルヲ以率ルニをヲ阿行ノ音之ト定ムベキ理ナレ扱  
 才一音あハ相通ハ所問ノ如クナレ氏もいふノ音便  
 博用ハ下ニ才十二証ヲ實セル答問下ニ云ベキガ如ク  
 や行ノいハ行ノ行ニテコハ其例別ナリ然レ氏はきい  
 くうノ音便轉ノ外ニあ行ノいハ行ノ行ノ音ト通セ  
 ル下ハタナカルベキニ非ズ競チいハ人氏イヒ備中郷  
 各穂北トカキテ保以多ト呼フ類アレバアヤムベキ  
 下ナラズ次ニけトエノ通ヒモ三蜜抄ニイハトトト  
 其例アルベキコトワリモトヨリ下ニサレバトトト  
 ノ通ヘルモアルベキ下道理必然セリトイヘ氏タマク  
 其例ノ書氏ニ見エタルガナキハきくけトいハエノ通

セルモ其例ヲサく書トモニハ見エサルガ如シハカ  
ノ義ハウベナレドサグカニ例ノ見然レハトをトノ  
エタルハ才一音あかノ通ヒ見然レハトをトノ  
通ヘルハナホ和行ノ才五音ト加行ノ才五音ニテ采字  
ヲをト云ガ如レト明ムベキナホイハハかのヲあ  
のト云類ハ委曇ニモ(ア)(カ)相通ト云下ノ別ニアルガ如  
ク和語ニテモ此二音ノ親ク通フ一例アルニテ既ニ上  
ニイヘル如クいうエトきくけノ通フハ其理ハアレド  
未<sup>レ</sup>チサく例ヲ見ヌヨリ考ルニホトをトノ通ヘルハ是  
ハあ行ノ音ニアラザル故ナリ氏云ベキナリ又有人疑  
ヒケラク河内志ニ王仁墓在リ河内國交野郡藤坂村東  
北御墓谷今称於尔墓<sup>古事記傳ニヨル</sup>トアメルコレチ

見レバ和ト於ト通フナレバ和行ノ音ナラムカ今  
釋レテ云其今称於尔墓トアルハ今字眼ヲツクベシ  
於トイヘルニテハ河内志ヲ書<sup>テ</sup>記セル片其土俗ノ今称  
固ヨリコレナクテ河内志ヲ書<sup>テ</sup>記セル片其土俗ノ今称  
ヲコトワルニテ其俗称ノ意ハ鬼墓ト云意ナルベシ但  
コレヲハモシ王ヲ於トカケルニウツナク氏サルトホ  
キ<sup>ナ</sup>ヲハ尋出テイブカルニハ及フマジキナリ其故  
ハマレ<sup>レ</sup>サル<sup>レ</sup>ノアルハコレク<sup>レ</sup>譌変ニシテタトヘ  
バ時ナラ又帰リ花ノ咲レバトテ其花ノ時ヲ其時ト云  
ベキニハ非ルガ如レトイヘル譬<sup>ニ</sup>呵刈葭<sup>ニ</sup>モ古事記傳  
ル<sup>ニ</sup>イヘル<sup>ニ</sup>アル<sup>コ</sup>ニ於テモ思合セテ了レツベシ但  
次上ニイヘル如ク<sup>レ</sup>行ト<sup>レ</sup>行トノ音トク<sup>レ</sup>ハカニ分レ  
テハアリ<sup>レ</sup>音<sup>重</sup>音<sup>氏</sup>ニ<sup>レ</sup>喉音<sup>故</sup>マレ<sup>レ</sup>ハハいぬ<sup>左</sup>



ぬナトノ如ク通ズルアト云ニテ心得ベキカトモ  
 思ハルレドコハシカニハアラジ全ク五仁ノコトヲ  
 土俗ヨビテ鬼ト云トノ義或ハ又乎トハ云ベク於尔  
 トハ云ベキニアラヌニイハユル例ナラ又返リ花ノ如  
 キ斐例ナルカニコソ又ナホコノ口ミニイハカ於字モ  
 ト同キニ音アリテコレハカノ歎辞也ノ義ノカタ鳥  
 ソレニテ解スベシトイハンモ可ナルヘキヤウナレドソ  
 ハ盤ニレテ用フ又有人云漢字チハ阿蘭陀トアツルソ  
 レヲをらんたト云メレバ阿行ノ音ハをナルベキニ非  
 ズヤ謨徵字説ト云書ニいろは四十七字ニ漢字ヲアツ  
 ル中をニアテ、阿字ヲカケルハ即コレニ叶フニ似タ  
 リト難ズ釋シテ云、阿トカケルヨリイハ、をらんたナ  
 ルベシ阿唐音然ルニをらんたト云ト打マカセテイヘ  
 ルハリモ何ニヨリテイヘルゾモレ和蘭陀尺カケル

春村曰蛮語の正  
 一カノヤマヤア  
 らむ翻譯者の聲  
 なるふやあしむ  
 笑ハ何ぞとし夫  
 めりくきものこ  
 又曰全浙兵制の  
 附録も日本風  
 土記云ニとい  
 こまきりき野こ

竟其音ハ何の  
 語りるまへ

ガ故ニトイハバ、即和行ノ音ト云証ニナルナリ畢  
 竟其音ニ充ル字ヲカク阿トモ和トモアルハ梵音對註  
 樂語ノ音ノ用合分明ナラザルニ依テ、コト、キコエ  
 全浙兵制ニ御國ノ哥ヲカケルサマナドハナリ、ハ  
 をリワカレモアルニ似タレドスベテナミレバミダリ  
 ナリ況ヤ蛮語ニ於テ何ノ弁ヘカアラニサル混乱ナリ  
 ナリ引テレシセニヨリハ和ニコソをノ音アル丁ハ漢吳音  
 圖ニ倭字通例書ヲ引テイヘルカ如ク和卓ハ折敷ノ丁  
 ナルナドヲコソ考ヘハトルベケレカニカルニ今多証  
 アリテ和をノ別ヲ啞中ニシモ何ゾサバカリ何ガナト  
 アナグリ求メテ問難レテカノをヲ和行トセル非ヲ飾

ラントハスルゾ殊ニ汝ガ引来レル謨徴字説ト云ハ固  
ヨリ古假字ニ叶ハサル丁徃々見エタル書ナリソレニ  
アレバトテ何ハをナリトコ、ロエタルラニハイト愚  
ナル丁ナリカレ、又有人云をハ助辞ノをナレバ理カ  
キ音ナルベレサレバ阿行ニオクベレ、今釋レテ云ソハ  
モレ人アリテ及レテ助辞ノをナレバ重キ理ナリ和行  
ニアルベレト云氏カタミニ世俗ノイハエル水カケ論  
ニテ何レモ成立スベキ因故ノナキ丁ナリモレレヒテ  
イハバ助辞ノをナル故和行ノ音ナリトイハシハ却テ  
聊ヨル外アリ氏定ムベレイカニト云ニ是ニツアリツ  
ニハ何ヲ呉をト云をナハ國ニヨリテ撥ル音ヲウクル

トキハサルモノニテサラテモ人をト云丁ヲハ人モト  
聞エルヤウニ云丁アリテ縁を尋ぬト云ベキヲ縁も尋  
ぬ運を聞ト云ヲ運も聞ト云ナドコレ俗訛音便ナガラ  
趣アル丁ゾサルハま行ノ音ハ唇中わ行ノ音ハ唇本  
行ノ音ハ唇末此三行ハ唇内ナレバ互ニ通ズル例ア  
リサレバをナレト云ハコレ即ま行ノ才五音わ行ノ才  
五音ノ通フ故ナリト云ベクサテハ助辞ノをハ阿行ナ  
ラズト云ベレ、ニツニハ万葉四丁ニ山乃をよあぢあ  
わぎあくるれどくれハ左夫思恵君よあぢねバトア  
ル恵ハ同十八丁ニ桜花分ぢりり人わいへどくれ  
ハ佐夫之毛君よあぢねバトアルモト同レサマニテ

即浦ミチヲ十  
五十字民本は新  
居ヲ和名抄ミテ  
ニヒノミトシテ  
もきヲ万十六ニ  
むらきに入聲衛  
ナ源氏物語ナトニ  
イッモサハハハ  
トイハル類ヲミ  
コレミナマ  
うゑまみむめ  
トナレルナレハ  
をサレト云フハ  
ソノ類ニテあ  
いニタクヘル  
非ナル証下ハ

春村曰右ハ晚文也原本を校して又曰此ハ押紙有三位津守ノ聲連声ノ如キモ順声ノ如キモアレトイハストミエタリ

ソヘタルノミナレバ助辞ノ類ト聞エカヤウナルコト  
 行ノ音ニハ例ナキニ行ノ音ハカクモ用フナリ  
 然ルニ万葉十丁ニいふ一ハねアてし〜成は夕ベ  
 衣ヲぬひく君待吾乎ノ字ヲミヨ右ノ惠ト同レサマ  
 又同四丁ナル汝乎與吾乎人ヲさくあるいで吾君人の  
 中言聞たつ形也免トアル汝乎ノ字猶近クハ古今集ニ  
 逢ふことぞふが〜此橋りか〜へてあ〜の〜を  
 あ〜むもあ〜る〜たドミエタルを文字ヲミヨ助辞ニ  
 テ意義ナキ処ノヤスメ字ニテ上ノ意ニ同レサレバカ  
 ルハ即わ行ノ音ナル証ナリトイハレサルニ非ズヤ  
 但万葉三卷十丁志斐伊波奏強話登言ナドイハル伊ハ詞  
 玉諸七卷十丁考説ノ如ク夕バソヘテ云ハレナレド此ハ

春村曰志斐伊ノ伊ハ人名ノ下小つく伊ノて国丈小傍例ナリ也ぬを必安行の伊る例も也行の以をカキる交ハミキ〜ハ無下小誤まを

ヤ行ノ音ハカク云故ハ行ノ音ハ助辞ニツカフ例多クレバ  
 ナキヤ行ノ音ハカク云故ハ行ノ音ハ助辞ニツカフ例多クレバ  
 又有人云邊鄙ノ言語ハサレオキテ京人ノソレモ大  
 宮口タリナルガ語声ヲキクニ何を呉をト云をハイト  
 イトカクキコエコレ行ノ音ナル現証ナリトモコレ  
 ラニイハレナキコトナレドモトクキニ此釋レテ云コ  
 一ヲ云人アレバコハニ奉テ評シオクナリ釋レテ云コ  
 レハ殊ニ閩天ノ礫ナリ京人ノモノイヒテ京人ノ聞  
 ダニサヤウニをハカコラカナリナドイヘル人ハサ  
 ナサナク是を夫をナド云ハ重ク聞エトイヘル人ハナ  
 カ〜少カラズ清水濱臣ノ江戸ヨリ都ニ井リナリ  
 シコロ京人ノカクイヘルヲキ、乃コレヲ用ヒテハ  
 本行ナル義ヲ証スベシトイヒレテアリキ今有人ノ云



寛政百字彙ニ遠  
於員切音濁ト  
カトトイハルヤ

ナナレバ<sup>㊦</sup>トスルガ定リナリサレト亦<sup>㊦</sup>トスルモ誤  
ニハアラスコレニハ又其據アルナリ然レ<sup>㊦</sup>オキ<sup>㊦</sup>ヲ  
ア行ニオク証トハ字書ヲ檢スルニ淵ト同音ニナル  
ナラヌナリ其由ハ字書ヲ檢スルニ淵ト同音ニナル  
アリ其淵ハト上ニイヘル如ク<sup>㊦</sup>ニシテ<sup>㊦</sup>ニ非ズサテ  
<sup>㊦</sup>又ヨリハ<sup>㊦</sup>ハ近クシテ<sup>㊦</sup>ニハ遠キニ依テコノ輕キ  
<sup>㊦</sup>ノカナヲ施ス<sup>㊦</sup>アルナリ片假字ニテハ<sup>㊦</sup>平假字ニ  
テハをナルニ其をノ本字ニ<sup>㊦</sup>ヲツクルハイカレク  
思フモ一應ハ理リナレドカノ<sup>㊦</sup>ノ本字ノ於字ニトキ  
ニヨリテハ<sup>㊦</sup>トカナツクベキ<sup>㊦</sup>アル<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>倚<sup>㊦</sup>切<sup>㊦</sup>ト同  
義ナレバ疑フベキ<sup>㊦</sup>アラズ又思フニ片假字ノ<sup>㊦</sup>ハ  
本字於ナルヲソノ於ニ<sup>㊦</sup>央<sup>㊦</sup>岡<sup>㊦</sup>又<sup>㊦</sup>ノ音ト倚<sup>㊦</sup>切<sup>㊦</sup>ト兩

春村曰其津於  
元曆本温故堂本  
活本拾穂抄並作  
子

音アル故コレガ省文タル<sup>㊦</sup>モ亦輕キ<sup>㊦</sup>トスルハ常ナ  
レド<sup>㊦</sup>マレニハ重キ<sup>㊦</sup>ニ通用スル<sup>㊦</sup>アリトイハシモア  
レカ<sup>㊦</sup>ラ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>万葉集九<sup>㊦</sup>其津<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>指<sup>㊦</sup>而<sup>㊦</sup>君<sup>㊦</sup>之<sup>㊦</sup>已<sup>㊦</sup>藝<sup>㊦</sup>歸<sup>㊦</sup>者<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>エ  
但<sup>㊦</sup>七<sup>㊦</sup>卷<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>岸<sup>㊦</sup>之<sup>㊦</sup>黃<sup>㊦</sup>土<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>萬<sup>㊦</sup>世<sup>㊦</sup>或<sup>㊦</sup>書<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>中<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>コ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>ラ<sup>㊦</sup>ハ<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>字<sup>㊦</sup>ナ  
助<sup>㊦</sup>辭<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>を<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>木<sup>㊦</sup>ヲ<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ク<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>アリ<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>テ<sup>㊦</sup>引<sup>㊦</sup>証<sup>㊦</sup>セル<sup>㊦</sup>ハ<sup>㊦</sup>甚<sup>㊦</sup>非<sup>㊦</sup>  
右<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>引<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>九<sup>㊦</sup>卷<sup>㊦</sup>ナル<sup>㊦</sup>其<sup>㊦</sup>津<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>アル<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>ハ<sup>㊦</sup>可<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ラ<sup>㊦</sup>ズ<sup>㊦</sup>且<sup>㊦</sup>其<sup>㊦</sup>  
津<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>文字<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>コ<sup>㊦</sup>ソ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ケ<sup>㊦</sup>テ<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>ミ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>ベ<sup>㊦</sup>キ<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>キ<sup>㊦</sup>音<sup>㊦</sup>ヲ<sup>㊦</sup>助<sup>㊦</sup>辭<sup>㊦</sup>  
ニ<sup>㊦</sup>ツ<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ヘ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>文字<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>ハ<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ケ<sup>㊦</sup>テ<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>ミ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>ベ<sup>㊦</sup>キ<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>キ<sup>㊦</sup>音<sup>㊦</sup>ヲ<sup>㊦</sup>助<sup>㊦</sup>辭<sup>㊦</sup>  
コ<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>和<sup>㊦</sup>名<sup>㊦</sup>抄<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>尾<sup>㊦</sup>間<sup>㊦</sup>萬<sup>㊦</sup>置<sup>㊦</sup>津<sup>㊦</sup>字<sup>㊦</sup>木<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>アル<sup>㊦</sup>遠<sup>㊦</sup>江<sup>㊦</sup>安<sup>㊦</sup>房<sup>㊦</sup>  
ト<sup>㊦</sup>サ<sup>㊦</sup>ラ<sup>㊦</sup>ム<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>心<sup>㊦</sup>ナ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>ド<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>此<sup>㊦</sup>類<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>其<sup>㊦</sup>マ<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>テ<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ツ<sup>㊦</sup>ハ  
通<sup>㊦</sup>ゼ<sup>㊦</sup>ガ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>モ<sup>㊦</sup>ア<sup>㊦</sup>ラ<sup>㊦</sup>ズ<sup>㊦</sup>又<sup>㊦</sup>思<sup>㊦</sup>フ<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>古<sup>㊦</sup>ク<sup>㊦</sup>ハ<sup>㊦</sup>片<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ナ<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>字<sup>㊦</sup>體<sup>㊦</sup>  
ノ<sup>㊦</sup>今<sup>㊦</sup>世<sup>㊦</sup>普<sup>㊦</sup>通<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>異<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>コ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>アル<sup>㊦</sup>中<sup>㊦</sup>ニ<sup>㊦</sup>戈<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>カ<sup>㊦</sup>ケ  
平<sup>㊦</sup>アリ<sup>㊦</sup>於<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>省<sup>㊦</sup>文<sup>㊦</sup>ノ<sup>㊦</sup>㊦<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>同<sup>㊦</sup>用<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>人<sup>㊦</sup>思<sup>㊦</sup>フ<sup>㊦</sup>メ<sup>㊦</sup>ル<sup>㊦</sup>ト<sup>㊦</sup>コ<sup>㊦</sup>レ<sup>㊦</sup>ハ<sup>㊦</sup>越

字ノ省文ナルベケレバ<sup>㊦</sup>トコソ同用スベケレサテ其  
<sup>㊧</sup>ト同用ノ<sup>㊨</sup>ヲハ形ノ似タルマ、ニ<sup>㊩</sup>ト書セルヤウ  
ニナレルニテモアルベシ其片ハ<sup>㊪</sup>ト書シテモ於ノ省  
文ノ輕キ閑音ノ<sup>㊫</sup>ハアラテ重音合口故<sup>㊬</sup>トカケルト  
全ク同キナリサレバ遠字<sup>㊭</sup>トツケテモ音ハナホ重キ  
カタノ<sup>㊮</sup>トツケタルト全ク同ジ氏云ベキカニテカニ  
カクニ覺師ノ阿伊字衣於トカ、レシニ背クニハアラ  
ザルベシ。又有人云子が論バル如クナラハ覺師ノ阿伊  
字衣於トカ、レシ於字モカ、尾同ニ於萬トカケモシ  
コレ<sup>㊯</sup>ニアテタルニハアラザルベシヤ然ル片ハ前ノ  
所論一時ニ崩ルニ似タリト釋シテ云ク三蜜抄ノカナ

ツケノ誤リ汝ト同意トシエ是是覺師ノ意ニ背ケリ何  
ヲ以カ知トナラバ於字ヲ記シテ以本郷音トコトワラ  
レシハソノクニ万葉集ナドヲ輕キ音ノ<sup>㊰</sup>ニ比ヘル方  
ノ<sup>㊱</sup>ニ用ヒナレタル字故ニコレヲ用ヒテ以本郷音ト  
コトワラレシモノナルト明ナルウヘニ初ニイヘル如  
ク其稟義ノ師トオハセシ宝月三藏ノ既ニ鷗奥トセラ  
レシニ豈背クトナエラレニヤヨク思ヒヤルベシ<sup>一科他難</sup>  
次ニ前証ヲ質スニ自ラ二十答向アリヨリ<sup>一科他難</sup>オ五マテハ  
其弁論ハ用格ノマ、ヲ用ヒレナレバ今コ、ニ於テハ  
殊ニカノ書ヲ披キミツハソレガタメノ不審ヲ質スヲ  
ミツベシ其オ六証<sup>一科他難</sup>ト下ハ正マヅ<sup>一科他難</sup>オ一ニハイハユル  
ツ今書ニ弁述セシ<sup>一科他難</sup>ト氏ナリマヅ<sup>一科他難</sup>オ一ニハイハユル  
二十箇証ノオ一証トシテ用ル久ノ用格右ナル辨論ニ

ツイテ問云、古言ヲ考ルニ息ヲハいき氏松き氏イヒ、撓  
ヲたヨ、氏とを、氏イヘル類ゲニコレカレトアル  
ナレドコレニ及セル証トナル語モ亦アリカノ秋成ナ  
ドハサルモノニテコレヲハ何ノ妨ケカアラントイヒ  
ツ、入門セシトアル道磨トテモタトヒイトマレテ  
ナルニマレあちこちヲをちこち氏イヘリトオボレキ  
ハ諺ニイハユル疵ニナシ難キコ、テコソレワラメ其  
人々ハヨレヤ然ラガリシニマレ我今コレヲ思フニイ  
ハカレ万葉ニ<sup>二</sup>榎木之已知<sup>一</sup>基督乃枝之云云トアル如  
キハをちこちヲをちこち<sup>レ</sup>氏イヘルナメリコレヲモをチ  
阿行トスルハ同韻横ニ通シ同音堅ニ通バト云ベシを

ナ和行トスレバイト聞エガタシ又按スルニ自稱レテ  
常ニわれトイヒ又たのれト云<sup>今ハおれサテ又新撰字</sup>  
鏡ナル恠ノ註ヲミレバ<sup>動也密義亦惶也ト和奈々久氏</sup>  
於曾流氏アルコレヲヨリミレバ和ト於トハ同行ノ音  
ナルベキカ、答ソハ迂回ナル義ヲアナグリ索メテ却テ  
スグヨカナル的証ヲイフカルヒガ<sup>一</sup>之マツねるト  
わあ、くトハ真漢字ハ<sup>一</sup>ツニレテ意モヤ、似通ヘレド  
現ニ活キガマモカ行トら行ト異ナリテ其詞ニナレハ  
義モ差別ナキニ非ズねるト云ベキ処ヲわあ、くト  
イヒわあ、くト云ニカヘテねるトイヒハオケベカ  
ラザル茂ハ童蒙モ知ルベキヲヤカ<sup>一</sup>松きかトをちト





鳥智箇多トカケルヲミレバ彼此ノ字ハをちこちニア  
 テタルモノナリトハケニ明メラレタレドコレヲマタ  
 あちこちトイヘルニアテカケルハ未ダミズサレバ  
 彼字ハあのりのをちト云ありをニアタリハスレドモ  
 をちこちト同語トハイビガタレ和訓栞ニをちトアゲ  
 タル処ニあちト通ストイヘルナドハモトをハ阿行音  
 ト思ヒナルヨリフトイヘルニコソ抑常ニあちこちト  
 云トカノ万葉ナル彼此之鳥者トイヘルト同ク聞エレ  
 ドをちこちハモト親クハ遠近ノ字ニアタルヲ其遠近  
 チハ亦ハ彼此氏カケルニテコレハヤハ疎ニあちこち  
 ハ彼此ノ字ニア正シクアタルベケレド遠近ニハ疎ニ

サレバいきチたまトイヒたまやめチ大をやめ氏云如  
 クヒタブルニ通ヘル音トハイビガタキガウヘニコち  
 こちト云ヘルヨリミレバ上ニモイヘル如クかきくけこ  
 ノ音ハあいのソハイト少クテわぬうゑをニ通ズル  
 一多カレバコレハタをハわ行ノ音ナリト云証ニソナ  
 リ又ベキニ古事記万葉等ニこちこちトアルハ此方此方  
 四十一行ニハエニエニハ才ニ証ニツキテ問云假字大  
 意抄ニハ古書乃假字を五十音をもて考つ侍るハ阿伊  
 宇衣於乃竹よて通へ不訶ハ息を於彼とも伊伎とも地  
 各乃愛宕を於多岐とも阿太古とも榎津を衣奈津とも  
 伊奈津とも侍りトイヘリ用格ニハ息ノ類ト愛宕ノ類

春村曰伊奈津と  
 あちこちイハ  
 訓ハ一伊ハ漢イ  
 是レこの假字

チ分チイヘルハ細レゲナルトナリツバラニ聞マホシ  
答コハ又本居氏ノ河刈葭ニ明弁アリ曰先輩おと地と  
あふを言乃通ふ例のぬく思りれたれとも精一か  
ら改たて地の別をあふとの別といへることもなくあ  
たふ山をわと地山といへふこともなれ言乃通ふ  
例はあふびとハた愛宕ノ字音を通ひ用ひたるの  
こなりんて地名の假字はハかゝる例いと多し。トイヘ  
リヨク弁ヘオクベキトナリ又同愛字チねニモあこモ  
えニモツカヒタルト邑字チいニモ松ニモツカヒタル  
トハ全ク同例ナリヤ答イサ、カウキアリ愛チあトえ  
トニツカヘルハ漢音ト吳音トナリねトセルハ轉音之

邑字チいトシ松トセルハタ漢音ト吳音トナリカハ  
ルハ其ケ証中ノオハ証ニ收メテモアリヌベシサレバ  
地名字音轉用ノ例トテハ正クハ㊦又㊧ノ音ナル字チ  
㊦ニモツカヘリトヤウニイハル、チエリ出ニゾマサ  
リヌベキサテ邑ハオノ音ナルヲ其㊦チ㊦㊦㊦㊦  
アマタ類例チ奉テ示セ○三ニオ三証ニツイテ同テ云  
ルチミテレルベキナリ○三ニオ三証ニツイテ同テ云  
和名抄ニエタル石見ノ郷名都於ハ都ノ韻キナラヌ  
ニ於字アルハイカニ答コハ印本ノカナ正シカラヌニ  
テ都ハ常ニ㊦ニ用レバ㊦ノ音モ用マジキニアラヌテ  
コトハ即トナランモシルベカラズ然ラバ日向ノ觀トオ啖  
參河ノ室トオ飲ナドハ同例ニコソナレ或ハカノ出雲井於

神ナドノ例ニテ於ハ一ノ訓用ニモヤアラムコハ尚  
 此四人ニ今ノ唱ヘサマヲモキ、古シヘノニ異レリヤ  
 否ヤヲモ聞テ決ムヘレ○四ニハ才四証ニツイテ向フ  
 かくありては阿言もふく又○五六と云てもありし故に前後乃を録し録し  
 足形ハ二葉虎りて○六ハとあり但○六乃上ハ十五答同と書一を塗抹して二十答同  
 と書添ハ水た更と一ハ四五の答同ハ行も成りけり一也下十五葉隔て○五ニ  
 十証ニ葉同云ありてても塗抹して又○十二ハと云ても足形ハ依て○六ハと云へ時  
 正字トぬざるハけ原本ハいへる工臺本と云ものにて本行もハ麻骨ある書ハ何あるを縦横  
 順逆といふハ此の録のぬき書入ありてその文字或ハ麻或ハ細けり又定りなく又さしやりある  
 合後を記して六葉ハ七葉虎りては、くを合後しなく又さしたる月文もありて足形  
 けをき書入もありて中ハ又たやすくアハけりてからうてかくハ何ハうつ一  
 たれどと一區ちてはけりそとゆへもあはるべしかく後もえりて記書をばとて  
 かきうつせるハ世ハ物好このあれものり形とあはるる人もありぬをりぬは清原のゆへ  
 書れぬれたることをこの葉と空しくせんし不意なるべしと師あるれおのれも思ふが  
 故といともあるかしのつ水ハふいでる要のふくめり  
 ともてり矢ちてふりめりふもくあはるべしとく社 ○六ニハ才六証ニツ  
 イテ向云々委曇字記ニ出タル阿伊既廿謁奥ハ正レク○ア○イ

④⑤⑥ナル一命ヲキ、ツ然レドコレハモレタ、偶中  
 トカイヘル類ニハ非ル乎其故ハ用格ニイヘル如クカ  
 ナ才ノ短長ニアテタル漢字ノアルヤウ諸経教ニ汗奥  
 ニ作レルモアレバ鳥炮ニ作レルモアリ或ハ鷗奥或ハ  
 千奥ナド、種々不同ニテ殊ニ鳥字汗字、方多カル片  
 ハ字記ノ短奥長奥ノミハイハユル偶中ナラニ若サニ  
 アラズハ智廣師ノ獨り衆ニ異ラレテ餘ハ然ラザル故  
 カノ五十音圖ヲ御四ノカナ書キアラハレソムレ人ハ  
 其多カル鳥汗ナドニヨリテ元表遠ナア行ニオキレナ  
 ランモ知バカラザルニ非ズヤ答ソレハ用格ノ麻粗ヲ  
 此処ヲ察セズレテノ疑セナリソモヨリあいうえたヨ

諸譯註ノアル中ニ字記ナルハ殊ニ知リヤスキユ工前  
ニマヅコレヲ取出タルニコソアレ自餘モヨクミレ  
ハ皆同じナリ諸經諸款トモ長ノ<sup>オ</sup>ニハ悉ク輕音ニ  
紛ヒナキ字ノミ用ヒテ<sup>ウ</sup>ノ音ナル字ヲ用ヒタルコト  
タエテナキハ勿論ナリタ、短ノ<sup>オ</sup>ニアテタル字氏ハ  
フトミレバ疑ハレケレド自体長ノ<sup>オ</sup>ト異ナルベキ理  
ナレ此故ニヨクミレバイツレモ訳註者ノ意皆イハエ  
ル輕音ノ<sup>オ</sup>ニレテサラニ<sup>ニ</sup>カノ重音ノ<sup>ウ</sup>ニハアラ  
ザルナリソハカノ宝月三藏ノ鷗奧モ即<sup>オ</sup>也<sup>オ</sup>也<sup>オ</sup>下ハ証  
鏡回面ナル音ノ<sup>ウ</sup>ナリ其三藏ノト云ハ近クハ藏才五<sup>左</sup>  
イヘル処ニ論定セリ

寶曆白漢<sup>ウ</sup>ト有  
諸<sup>ウ</sup>ハ

ヲミレハ<sup>ウ</sup>あいうえおノ五<sup>ウ</sup>允テ字記ノト互ニソノ文字  
コソカハレ<sup>ウ</sup>音ニ異ナル処ナレ<sup>ウ</sup>鳥<sup>ウ</sup>汗<sup>ウ</sup>漢<sup>ウ</sup>鷗<sup>ウ</sup>ハニ  
鷗<sup>ウ</sup>漢<sup>ウ</sup>吳<sup>ウ</sup>ノ轉音<sup>ウ</sup>奧<sup>ウ</sup>ハ漢<sup>ウ</sup>吳<sup>ウ</sup>故<sup>ウ</sup>皆<sup>ウ</sup>音<sup>ウ</sup>サテ汗<sup>ウ</sup>奧  
ノ<sup>ウ</sup>えたニヨリレシモノナルコトシルベシ  
ニ作レル汗モ<sup>ウ</sup>ハアラズたニアタレリ其故ハ藏五  
卷<sup>ウ</sup>ニ見エタル全真悉曇次才ニ汗字ヲ<sup>ウ</sup>ニモ<sup>ウ</sup>ニモ用  
ヒタルニツキテコレヲ口呼セシニ其差別ヲセヨトノ  
指南アリ<sup>ウ</sup>ニ用ヒタル方ニハ即鳩固及引声牙用不<sup>ウ</sup>  
トイヒ<sup>ウ</sup>ニ用ヒタル方ニハ即襖固及トレ次ニ大<sup>ウ</sup>用<sup>ウ</sup>  
引声雖即重用汗<sup>ウ</sup>其中<sup>ウ</sup>開合<sup>ウ</sup>異<sup>ウ</sup>アル也ト云ヘリ<sup>ウ</sup>慧琳音義ニ  
注シテ鳩固及引声牙用不<sup>ウ</sup>トイヒ又次ニハ襖固及大<sup>ウ</sup>  
用<sup>ウ</sup>引声雖即重用汚字其中<sup>ウ</sup>開合<sup>ウ</sup>有<sup>ウ</sup>異<sup>ウ</sup>トイヘルニ同<sup>ウ</sup>  
字形ハ同<sup>ウ</sup>汗ノ一字ヲ用ヒタルド音ハ開合異アルソ

春村曰牙用當作  
牙開

寛文日漢⑦と云  
ハ諾ハ難⑧と云  
とあるも少干の  
別な字もハカ明  
ちうぬと此も和  
行のナリナレハ  
こまてノ諾ハ難  
ハカ次下地行  
行ハカ鳥字を注  
して⑨ふして⑩  
ふハカ鳥字を注  
ス鳥字と同轉可  
母同行同位ニ収  
めてたハ平云の  
異のハカ鳥と  
汗と別音を注  
ア有ハカ鳥カハ  
單音鳥汗等音  
同音阿行のウオ  
今音合ふて和行  
のナリナレハ  
るを註ふハカ  
ハカ切字の禊  
と鳩とハ依て  
合異ナリハカ  
論ハ出ルハカ  
鳩と古音ハ同音  
るハカ此ハ依て

トナリ、サレハ和行ノ(ウ)ニ比ブレバ阿行ノ(ウ)ハヤ、輕  
ケレド、差別ニ其各行ノ(ウ)トハ行ノ(ウ)トノ同レ行ニテ  
モ(ア)(イ)(エ)(オ)ニタラブレハ(ウ)ハ重ク合ト云ベク餘ノ  
四音ハ開ト云ベケレバナリ其開ノ(オ)ニ用ビタル汗ハ  
禊固、及トアル韻母ノ固ハ合音ノ字ナレド切字ノ禊ハ  
開音ノ字ナリサテ其合ノ(ウ)ニ用タル汗ハ鳩固及トア  
ルコハ上下二字トモニ合音ノ字ナリ 及切ハ大カタ母  
帰細ノ字ノ開合定ルヤウナレハ氏レカ一概レガタレ又  
ハ切字ノカタニヨルトモ玉、字ノ如ク折フレ其例アル  
ナリ韻母ハトモニ固字ナレハカク及切ナラニ示レテ  
殊ニ童子テ汗、字ヲ用フトイヘ氏ソノ中ニ開合ノ異ア  
リト註セラレレハ丁寧ナラズヤ其禊ハ異音(オ)ナレハ

禊固、及ハ漢(オ)呉(ウ)此時ハ開音ナルヲコレニヨリテ(オ)  
ニ用フ、又鳩固、及ハ漢(ア)呉(ウ)此時ハ合音ナルヲコレニ  
ヨリテ(ウ)ニ用フサレハ同字ヲ重用レタレド開合アル  
ゾトイヘルナリケリ尚イハ(ウ)(ウ)(オ)(オ)ト各ミナ對セ  
ルヲ其長(ウ)ニ汗ヲ用タル對ニハ短ノ(ウ)ニ鳩ヲ用ビ、短、  
(オ)ニ汗ヲ用ビタルカタハ長(オ)ニ奥ヲ用ビタルニテモ  
考フベレ輕ク開音ナル下ノ紛レナキ奥ト一對ニレテ  
出セルハ短ノ(オ)モ輕ク開音ナル下ノ知レタル道理ナ  
ルヲ其(オ)ニ汗、字ヲ用ビタルゾト知ラセラレレナル下  
明ケレ、次ニ鳥燠ニ作レル又鳥炮ニ作レル諸譯註ノ下  
コレモ開口阿行ノ音ナル下ノ紛レナキ禊袍ヲ長ノ(オ)

同合の異字ヲハ  
まいたれしなく  
及や其説ハ同  
一國字トシテ  
見ハ一等小收め  
たる頗々同音に  
テ字古音内ク  
オ今音合ナリ  
ゴ支客明キモヤ  
尚ハハ、汗字漢  
ナ合音多クモ  
ハ先達いテ何  
伊衣はたくふ  
きよくおむふ  
ハ

テアテタルニ對セル短ノナレバ鳥字ヲ用レコ、口  
ニレテヲニアラズ其襖ハ奥ノ上声漢也袍ハ藏五  
惠均ノ玄義記ヲ引ケル処又註梁武ノ涅槃疏ヲ出セル  
処ニ炮ハ音鳥蒙反ト注セリ蒙ハ蒙カ然ルトキハ古老  
ハ又モレ豪カ然ルトキハ平声鑿ニ歸ス又其涅槃ノ玄  
イヅレニテモ漢吳ナリ非ズ又其涅槃ノ玄  
應疏ヲ引ケル処ニハ炮ハ鳥草反トアリ亦襖ニ又其信  
行音義ヲ引ケル処ニハ鳥蒙反或ハ鳥高反印本ハ高ノ  
誤ナトアリテソゴニ炮ハ本音浦交反トアリ炮字本音  
ト今ハオウノ音人多ク此字浦交反ノ方ノミシリテ襖ノ  
ナ用フルナリ字典ナドニモコレヲ闕漏セレバ如ク  
音ノ方ナシラズ人少キモウベナリサレド右ノ如ク  
赤ハ影母ニ属スル喉音ト却テ長ノニ此字ヲ用ヒシ  
ナレハ字ナル疑ヒナシ

コトヲサヘ疑フメレドカク明ニオウノ音ナリト知ラ  
レタル片ハ奥字ヲ用ル意ハヘトサラニ異ルコトナキ  
ナリサテ其ニ用ル字ニ對ヘテ短ノニ用タル鳥字  
モ御四ノ古書ニ此字ノ漢音ナニヨリテ用レトハ異ニ  
テ正ク爾音ニヨレルト知ルベシ用格ニクノ短ノナ  
ヲハハコハ梵音ヲ親クヘルハテニハアテニ於テ作ラレ  
弁ヘラレハ梵音ナリトイヘルハ可ナレド其梵音ヲ傳ヘラレ  
ヅレモ藏ノ奥ニ作ラレハ鷗マタ鳥奥ニ作ラレハ鳥イ  
オヲヲ混セリトイヘルハ自ニ改メラルベキナリ能傳ノ  
師ニ覺テテ所傳ノ師ノ自己ニ改メラルベキナリ能傳ノ  
既ニ覺テテ所傳ノ師ノ自己ニ改メラルベキナリ能傳ノ  
正レリ謂セテ又鳥奥ニ作ラレハ鷗マタ鳥奥ニ作ラレハ鳥イ  
藏ニ傳テケル又鳥奥ニ作ラレハ鷗マタ鳥奥ニ作ラレハ鳥イ  
ルサテ阿伊宇衣於トレサレハ宗處ニ和上ニ稟兼セラ  
合音ノ本ノ鷗ハ非ルト白口音也按ズルニ鳥ハ天ト

於ト同字ナリ説文ニテハ於字ハカラスナリサテ後ニ  
 鳥字イデキテ於鳥ニツト其字形異リテモ音義互ニ通フ  
 コトアリテカノ於字ニモ歎辭ノ片ノ音ハ漢㊦吳㊧㊨  
 テ語辭ノ片ノハ漢㊩吳㊪㊫トニアル如ク今字モ二音ア  
 リ集韻類篇ニ於加切トアルニヨレバ音鴉ニテ漢㊬吳  
 ㊭コレ正ク開音ナリ㊮ナレバ㊯ニ擽用スル一珍レカ  
 ラズ故ニ㊰ニ正クアタル開音ノ燠字炮字ニタグヘテ  
 短ノ㊱ニ炮ナ用ヒテ長ノ㊲ニ此鳥字ヲ用ヒシモノ  
 因ニ之ニ和訓策大綱ニ載タル啞嚙啞鳴ハ皆口ニ从ヘ  
 テ殊更ニ其字ヲ示セルナレハ鳴ハ即コノ鳥ニテ可レ  
 於加切ノ開音ニヨリテ㊳ニ用ル字ナルヲ以思ヒ惑フ勿レ  
 方ニテハ㊴ノカニ用ル字ナルヲ以思ヒ惑フ勿レ  
 柳鳥ニ開合ニ音アル中ニ合音ナルヲ以思ヒ惑フ勿レ  
 ミ㊵カハナニハツツカヒナレタレトイヅクヨリモ未難レテ

香村曰於越于越  
 とイエツと讀て  
 発声といふ説を  
 五展より故に  
 此前後の説を  
 くむべきなり  
 こハウレツと讀

ナソ開音ノ方ニハヨラス又吳音ニヨラサルハ何ゾ  
 ヤト云咎メモ十ク又於ハ二音アル中クバ開音ノ方  
 ニテ吳音ノミヲ取用フナレドナゾ合音ノ方ニハヨラ  
 ヌゾ又漢音ニヨラ又ハイカニト云咎メモナキナリ  
 伎ノ土ニテ鳥字鳴字ナクバ開音ノ方ニハヨラテ梵  
 音ナ對註シタレハトテナゾ合音ノ方ニハヨラテ梵  
 ムベキコトカハコトテ宛メズレテ用格トイハルハ深  
 ク考ヘサル失又于ハコレヲ韻書氏ニ檢スルニ漢吳氏  
 ナリト云ベレ又于ハコレヲ韻書氏ニ檢スルニ漢吳氏  
 ヲバ㊶ノ音ノミノヤウナレドコレハ按ズルニ助語ノ  
 ナリ於字ト通用スレバ於トカケルト全ク同ジ意バヘ  
 ナルベレ於モ上ニ云如ククバ語辭ノ片ノミ開音上ニ  
 第十五証ニイヘル如ク於越ト于越ト通ヤルモ于於氏  
 ㊷ト云發声トモオボレキナリ又按スルニ于雲俱切  
 スルナレバカノ手字ノ如ク敵母ノ俱ハ合音團ニアレ  
 ド切字ノ憶ニヨル片ハ開音ニレテ漢㊸吳㊹ナレマレ

て物音とたる夫  
むせハナノハ并  
オハオモ及ふま  
しくろおほゆる

寛政日字を古  
音にてハハオト  
今音にてハハ  
オトオトハハ  
ハハハハハハ  
ハハハハハハ

キニモアラズ字ハ難陀三藏ノ對註ナルヨレ藏五  
ニミエタルヲウニモニモニ此字ヲ用ヒラレタレ  
ハカノ汗字ヲ童子テ用ヒツ、同合有異トコトワラレ  
タル悉曇次オノ釈ニ准シテミレハコノハ音於ト同  
マレキモナゲニイサルベレ音韻断ニ于ハ音於ト同  
トコトモナゲニイサルベレ音韻断ニ于ハ音於ト同  
ル如キ意ニテニヤカニカクニ此三藏ノ長ノ音  
ナリノ合音ニ依ラルベキカ、レハ于汗鳥炮ミナコレ  
イハレハサラニナキナリカ、レハ于汗鳥炮ミナコレ

○ニ用ヒレニテカノ宝月三藏ノ鷗奥智廣師ノ短奥長  
奥ト異ル一十シサレハコレラノ字トモニ片カナナ  
ニ音ヨリ①トツケタルハ其カナツケノヒガナスベキ  
テコソハアレソレナカノ對註ノ字トモナラズト  
イハンハタトヘバ和名抄ナドニ後人ノカナツケシト  
ルガ多クハ本書ノ旨ニ遠ビテ大風ノニ字ニホカセ  
トツケタルヲ幸亦ニ見テ其咎ヲシラストイハシガ  
シメテ原順ナドモ古ノカナナシラストイハシガ  
又向怪キ①ノ音ノ字イクツモナキニアラガレニコト

サラメキテ①ノ音ノ字②ノ音ノ字ヲ用ヒタリト云ハ  
イカン。答①ハ同音ナル一レキ音ナリ允テ①②③④  
①②ノ三對ハ同ト合トノケナメイト隱微ニレテトモ  
スレバ紛レナントス③④⑤⑥⑦⑧⑨⑩⑪⑫⑬⑭⑮⑯  
轉ナル片ハ同音ナル一レキ音ニ便ナルナドヨリオノ  
ツカラサル字ヲ用ヒシナルベシ御四ノ古書ニモ於テ  
ギニ愛宕トカケルナドフトミレハイトモノドホレ①  
ノ音ノ字ハ許多アルニ②ノ音ノ字ヲシモコトサラメ  
キテ用セシハ諺ニイヘル不自由カマシキワサ氏イハ  
メド然ニハアラシテ万葉集ハサラニモイハズ古事  
記ナドニモサル不自由ガマシキ文字ツカヒコレカレ



トアリサルハモト外國ノ字レテコ、ノ語声ヲ書クトル  
ナレバソレニ種々ノヨレゾアルベキ梵文ヲ漢字ニ  
テ翻譯スルモ然ラサルヲエニヤ又問然ラバ用格ニ  
漢字ノ正ク梵音ニ當リ難キ故ニ云トイヘルハアタ  
レルトナリヤ答然リ藏五字既ニイヘリ五天異境三載  
各傳故有上來異説ト然イヒテ種々ノ譯字ヲ出セリ三  
密抄ニモ既ニ對註異音糾紛代別今古土區南北漢注音  
韻難取準的後生知之トイヘリ然レ氏漢字正ク當ル  
ナキニヨリテ柘ノ音トをノ音ト混ゼリトセルハ上ニ  
ル如クサバカリ、字者ナレドモ兼謬ナリソハタトヘハ  
内典ハ深ク考ヘザル故ノトニテ  
万葉集ナドノ中ニテモ同音ニアマタノ字氏ヲツカヒ

モ瀉同字ヲ此音彼音ニツカヒモセラルテ卒然トシ  
テ古書氏モクナツカヒハ孟浪ナリトイハンガ如シ元  
來レチあ行ニオキテ輕キ閑音トスル根據トナルトハ  
諸譯ニナ一同ナルト上ニイヘル如シサレド實ハ所謂  
梵音ニ正ク當ルト難キ故ニ其反切ヲモ書カヘ或ハ長  
呼短呼引ナドサマクナル註ヲモアラハレ一字ヲ此音  
彼音ニ兩用レナドモシタル之サレハ和名抄ニ載タル  
如クイト古クヨリ地名ニ當タル字氏ハ殊ニイロクア  
ルヲ其中ニハ於字ヲ(オ)ニモ(ナ)ニモ用ヒタルカ氏思ハ  
ル、サヘアレドサリトテ(イ)(井)(五)(オ)(ナ)互ニ混ゼリト  
云ベキニハアラサルガ如シ又問一字ヲ兩音ニ用フハ

紛ハシ鳥字河字ノ如キウニモオニモ用アハイカニ極  
因ニ野字ナ(エ)ニツカヘル故ナモ聞マホシ答あふニ  
モナニ記ニモ愛宕ノ字チアテ鳥字ナ(カ)ノカナニモウ  
ノカナニモ用ヒ年字ナ(ム)ニモ(モ)ニモ用ヒル類ヒ影  
キ如クモト他回ノ音ニ填ルナレバ正ク其字トテハ  
ナケレバナリ因ニ野字ナ(エ)トセルナイハバマツ其  
例ハカノ蝦秋ノナリ明人輿地ノ圖説ニ野作ト書セル  
ヨシ和訓栞五ニイヘルナミヨ毛人鳥ノナリヤモト云  
ナハナキナレバコハ(エ)ニ野ナ書ケルニテスナ  
ナレタリサテコハモトヨリ異ムベキ音ニアラズ  
其義ナ示サバ即藏五トニ玄義記ナ引ル処ニ野鳥鷄反

トイセ十五右ニ梁武ノ混又鳥音及十九右惠田音ナド  
ノミナラズ野字本音羊者反此用於來反或鳥鷄反トエ  
ラベル十七左信行ノチミツベレコレモ(ヤ)ト(エ)ト(兩)用  
セル故ハ上ニ例知スベレ一字ナ兩用ノカナトスル  
モツカヘル類ニテ和漢氏ニ例多レサテ右野字ノ反切  
モレ於來反ナレバ(イ)鳥鷄反ナレバ(エ)羊者反ナレハ(ウ)  
ナルベレ又向奥字ノ(オ)ナルナハサラニモイハズ鳥河  
モ(オ)ナルナリ然ラバカノ覺師ノ於字チ用ヒテ  
以本郷音呼之トコトワレレハイカニ從上野論ノ如  
クナラハ然撰バルニハ及ズマ(レ)キニ非ズヤ答ソハ  
衣字ノ処ニモ同クエラビテ然イハレタリサレバトテ  
鷄噓ナドハ(エ)ニ非ズトハ誰カ云ベキ鷄噓ナドヲ(エ)ノ

音ナルトハ論モナケレド此方ノ古書氏ニヨリ諸字ヲ  
 ⑤ノカナニ用ヒレトハナサシクミエズ衣ハ常ニ用タリ  
 然ルニ此字却テ諸經釈ノ中短ノ⑤ニ用ヘルトナサシク  
 ミエ又故ニ以本郷音ト註レテ此方ノカナニ用ヒナレ  
 タル衣トカク諸對註ノ醫噎唾藹等ナハ短ノ⑤ニ用ヒ  
 タルト全ク同ジ音勢ナルトナシラセラレタルモノナ  
 リ於字ノ註准知スベレ用格ニハ此註ヲハカクノ奥鷗等  
 ケナリト思ヒタリ又尚大師奥字ノ註ニ初是阿声後是本  
 郷字字声ト示サレタルヲミレバニ密抄中出之奥ハタゞ⑤ノ  
 音ト云ベキニ非ズヤ答ソハ長ノ⑤ニ用ル哀字ノ処ニ  
 以本郷音呼初阿後伊之勢トコトワラレタリコレラ

ハミナ其字ノ漢音ヲ示サレタルニゴソアレ吳音ニハ  
 アツカラズ又⑤ヲ⑥ト呼ベトニモ非ズ⑥ヲ⑦ト呼ベ  
 トニモ非ズコレハミナ漢音ニヨリテ其字音ノモトノ  
 音勢ヲ示セルニテ⑦ヲ⑧トスルナレバヤ行ノ⑧ニ非  
 ズ必あ行ノ⑧ナルトナシラセ⑨ノ音ノ字ヲ⑩ニ假レ  
 ルハコレ長ノ⑩ハ阿音ニタグヘル開口音ニテ合音ノ  
 ⑪ニハアラサルトナシラセタルナレバコレハイハユ  
 ル輕ノ⑫ノイヨク阿行ナルトナシラセ証明スルニ足ル註ト  
 仰ガベレ抑奥字吳音ノ⑬ナルニヨリテ長ノ⑭ニ用ル  
 ハ字記等コレナリ又同ジ奥字ナ同ジ長ノ⑮ニ用ルナ  
 ガラ吳音ニヨルニハアラテ漢音⑯ニヨリテソレナ⑰

轉用スルハカノ宗叡師トドコレナリ能レノ弁別其  
 宗叡師ヨリ悉曇ヲ受ラレシ大師ナレバ其師傳長ノオ  
 ニ用ル奥字ハコレ初阿後子アノ音ナルトチアラハサ  
 レタルナリ宗叡師ハ漢音ニヨラルト云故ハ中天ノ  
 傳ナレバナリ藏五子云宗叡和土中天之音此次前ノ文  
 藏南天又下云其中天音並以漢音得呼梵音若以吳音不  
 得梵音其南天音並以吳音得呼梵音若以漢音不得梵音  
 次ニ南天ノ傳ニハ少ク漢音ヲ用ヒ中字記ハ南天ノ傳  
 天ニハ少ク吳音ヲ用ルト云云セリナレハ漢音ハ南天ノ傳  
 ナレハ吳音ウニヨレルト疑ヒナク宗叡師ハ中天ノ音  
 ナレハ漢音アウニヨラレシト必セリカクテカノ短ノオ  
 ニ用ラレシ字ハ鳥ナレバ臣御四ノカナツカヒニテハ鳥ハ

哀都切漢音ナニ從ヒテノミ用ヒテ於加切ニヨルオノ  
 カナニハ未用ヒタラヌ字故カノ鳥ヲ於迦及ノ方ニテ  
 用ヒラル、音ヲ親クキケバコ、ニテハ於字ヲ用ル輕  
 キオナルニヨリテ其此方ニテ用ヒナレタル於字ヲ用  
 ヒテ以本郷音トイハレ今長ノオニハ奥字ヲ用フ然ル  
 ニ此字中天ノ所傳ニヨレハモト漢音ニヨリテ轉セル  
 故其原ノアウナルト示サレタルナリケリサレバトテ  
アト呼ベトニモ非ズアト呼ベトニモアラヌハ哀ヲ  
 原アノ音ナリト示セレバトテエナアト呼ブベキニハ  
 アラザルガ如シ然ルニアノ音ヲ示ラセタレバトテ此  
 字ハ吳音マデモアナランカト思ハンハ惑ヘルトノ甚

實後曰此半丁一  
字下ケテ書ルハ  
ふと過るるを  
平行するなり  
春村曰拾芥は永  
とありて云ハ音  
微より起るる  
拾芥はちりり  
ものいすゝ又か  
よそす古字中  
ふしうへてヤウ  
とあることや

レキモノト云ベレ○七ニ第ニ証ニツイテ向云韻鏡ニ  
ツイテ開搏ナル諸字ハ其音輕ク合搏ナルハ重シトイ  
ヘリツレニツイテ拾芥抄ニ永隆樂ナリウラクト傍カナ  
セルガ如キハ謂レザル誤リト云ベレヤカノ永ハ第卅  
四合音因ニ在コトニ三等ニアレバヤ行ノ音ニモアラ  
又例ナルニ輕レ氏輕キアノ音ニ呼ブアアルマジキ  
コトナラズヤコレモレ誤リナラズハ輕重ノ兩音開合  
兩搏ニテ分ルトイヘル例アヒミタルニ非ズヤ答ゲ  
ニ永ハ合搏殊ニ三等ニアル字ナレバ和行ノ音ニテ漢  
音吳（ヤウ）ナリ（ヤウ）トカナツケセルトモ既ニ物ニミエタ  
ハ失驗ナリ音因音微ニハ（ヤウ）ノ音ナシトハセガレドモ

此永字ニハ此音ナレトセルコソナレケレ音微（ヤウ）  
尹ニ兩ノカナアリ云ト弁セル如ク此永及同因西ナ  
ル榮ナドモ兩ノカナアルト弁ズベキトナルヤ  
用格ニハ（ヤウ）ノ類ハ向合ニ拘ハラズ皆（ヤウ）トスト  
イセテ永モ即（ヤウ）ニテ開音ナリトアルハ然ルニ又  
委ニキニ似クレドミナ廉謬ナル按ナリ然ルニ又  
所問ノ如ク（ヤウ）トセルモアリコレハ夕誤ニハアラザ  
ルハ（ヤウ）ノカナツクベキ開口呼ノ輕音モ具スル字  
ナレバナリカノ韻字ニ為鎮切（ヤウ）ノ音アルガ如ク韻  
鏡等ノ書ニハ脱却セルナガラ又一音ノアルナルベ  
シ權ニ（ヤウ）ニ音ナド現流ノ字言ハテハ皆ナキ  
如クナレドコレヲ非ナリト漫ニ云ハ却テ誤ナルガ  
如ク古來ノ傳習ヲタヤスク謬音ト云ヘカテズ三十四  
轉ナル喻母三等ナル字ハ永字ニ限ラズ平声ノ榮字  
合去声ノ詠字ニナ（ヤウ）ト開音ニナルトアルナリサレド

合音トシテ(イ)トスルゾ韻鏡等ニアラハレタル普通ノ  
 正音エエサル音トシテ昔ヨリ傳ルナリ然レテマタ  
 サラニ開口呼(イ)ノ音モアルナリナ音徴ナドタ、其  
 閉音ノカナノナノミサダメアビテアルハ惜ムベレサ  
 レバ(イ)(エ)(井)(エ)(オ)(カ)ノ三對ノ閉合各轉ニテワカレ(ア)ハ  
 必閉音(ワ)ハ果レテ合音ナル例ハツエモミダレザルナ  
 リト知ヘレ、又向蛙ハ常ニ(ア)ト云、三音正論ニハ此字此  
 音アルナリ云云セリ然ルニ十六轉合音因ニアルハイ  
 カン正論ニ麻韻ニ收スト云ニヨレバオ三十轉ニアナ  
 カニカク答(ア)ト呼ブハ俗ノ謬誤ナリ正レクハ(ワ)ト云  
 ベキナリ、正論ノ説正論ナラズ卷レヒテ俗音御談ヲ以

イハバ閉音因ニ在テ閉音ナルナリ諸反切モイナシルキ  
 カノ鶴字ヲ現ニ(ク)ト呼ベリ、第二十九轉因ニテ閉音  
 面ニ收レテ見母オニ位ナル嘉字彙ニテハ古禾切ト  
 アルハ合音トオボレキヤラナルコトモ、アルナリ  
 然リトテ豈抄子ヲ以定木トスト云該ニ似タルコトヲ  
 ヤハ取ベキ、音韻ヲ正ス本ニツイテイハバ鶴ヲ(ク)トセ  
 ニ呼ナラヘルナリト判レ、又蛙ハコレニ及セル訛ニテ  
 (ア)トセルハモト合音ナルヲ謬ヲアヒ、襲テ閉音ニ呼ビ  
 ナラヘルセト也、又向於字鳥字ハモト同字ナレバ音モ  
 断レツベケレ、互ニ通ジテ(オ)(カ)ノケメ紛ハレキニ非ズヤ答古メカ  
 シキ尋ナリ、即用格字云玉篇ニ於、央岡、切居也、又倚乎、切  
 歎辭トアリ、鳥ト同音ナルハ、コノ倚乎、切ノ方、於ノ假字  
 ニ用ルハ、央岡、切ノ方ニテ、漢、別ノ音ナリトイヘリ、於

鳥ノ同字同音ナルハ説文ニテハモト象形ノ字ナリシ  
ヲ後ニ漸ク於ハテ字ト同ク助字ニ用ルルニナリツヒ  
ニ音天別レシナリサレト後ニ至テモナホ二字トモニ  
各開合ニ音ヅ、アルナリソレヲハ梵音ノ譯註ニ用ヒ  
和語ノ假字ニ用ルニツイテ各ソノ約束アリテマヅ鳥  
字開合ニ音アル中開音ノ方ニハタエテヨラズ合音ノ  
方漢<sup>ㄐ</sup>吳<sup>ㄑ</sup>ナルニヨリテ多ハ<sup>ㄒ</sup>ニ用ヒマレ<sup>ㄒ</sup>ハ<sup>ㄓ</sup>  
モ用ルコレ御回ノ假字用ヒナリサテ又此字ニ音ア  
ル中合音ノ方ニハヨラテ開音ノ漢<sup>ㄐ</sup>吳<sup>ㄑ</sup>ノ方ニヨリ  
テ其<sup>ㄐ</sup>ヲ轉レテ<sup>ㄑ</sup>ノ音トシテ假り用ルコレカノ宗叡  
師等ノ對註ノ用例ナリサテ於字ハ梵音ノ諸譯ニハ未

ク開合ニ音トモ用ヒナズ又御回ニテハ此字開合ニ  
音アル中其開音ノ漢<sup>ㄐ</sup>吳<sup>ㄑ</sup>ノ音ヲバ其吳ノ方ヨリ取  
テ常ニ<sup>ㄑ</sup>ノ假字ノトスルコレオノツカラノ此<sup>コナシ</sup>方ノ用  
例ナリコレニヨリテコレヲバカノ<sup>ㄑ</sup>ニ鳥ヲ用ヒタル  
ニ合セ考ヘテコレヲ短ノ<sup>ㄑ</sup>ニ用ヒラレゾ覺師ノ精  
キ処ナル又問イブカレ亦十六註ノ処ニ歎息或ハ答ヘ  
又ハ笑ニハあゝいゝおゝナドヤウニ云アリトイヘル  
ヲ思フニゲニサヤウノ子ハ允テ應答<sup>モ</sup>テモ笑フ声  
録テモ漢和<sup>クラヤト</sup>大カタ其声協ヘルモノナリサレバ於字モ  
哀都切ニテ歎辭也ノ片ノ音<sup>ㄑ</sup>ナラバ御回ノ歎辭ニモ  
トハトカわゝトカイヘルガアルベク然ラズハ御回ノ

歎辭ニあ、ト云如ク於、字彼方ニテモ歎辭ノ片ノ音㊦  
ナルカナルベキ理ナリ、然テガレバ即漢和ノ歎辭閑合  
軽重異ナリトイハズハアルベカラズをチあ行ノ音ト  
カニスレバ此不審ナキニアラズヤ、答音ヲ論ズレバ輕  
久閑ナルニテ、あ、ト云ハ御圃ノ歎辭ナリ、然ルニ漢土  
ノ歎辭ハコレト相應セルアリ相應セザルモアルナリ  
噫嘻猗ノ字嗟字ナドハミナ輕ク閑音字ナリ而レテ皆  
歎辭ナレバ彼知ニハナゲキノ声ニ或ハ閑音字ナルア  
リ或ハ合音字ナルモアリテ、トモニ御圃ノあ、ニアタ  
ルナリあトをトノミ閑合異ナリトテ何々イバカルト  
カコレアテニ況ヤ字音漢吳クニツ止ス呼ブ古今

方土ノ不同モアルヲヤ、又閑用格辭ニ於テ助字ニ乎字  
ト同レヤウニ用ルヲアルニ就テ同音カト疑フ人アレ  
ド是モ音ハ異ニ迷フナカレ於ト乎トハ助辭ニ全ク  
同レサマニ用ヒテ乎字ノ註ニ於也トアレドモ其音ハ  
禹俱及ニテ同レカラズ於ト乎トノ音ノ異ナルコトモ  
コレニ准ヘテレルベレ後世ノ字書ニハ於ト乎トヲ全  
ク同音トスレ氏ソレハ音韻ノミダレタル者ニ唐以前  
ノ書ニ同音トセルモノナキヲ以テ譌謬ナルトナ知ル  
ベレトイヘリカ、レバ上才六証ニ乎字ヲ㊦ノ音トセ  
ルナリトイヘル義タツベカズイカン、答字典ニ於テ註  
ニ廣雅ヲ引テ於乎也トアルハ訓詁ニ音註ヲ寓シタル



ナリ。次ニ按説文于訓於也蓋于於古通用トアルハ于ト  
 於ト形ノ異リテ音義ハ同キヨレノ注ナリサテ于字  
 注ニ助語辞云之於古通用トアルモ音義ノ通ハ通  
 テ形ノ異ナルヨレナリ用格ノ説コソ立ガタケレ猶  
 イハ、梵音長ノ(オ)ニ對セル短ノ(オ)ニ于字ヲ用ヒレハ  
 唐ノ時ニテ音韻後世ノ如クニハ、イダレザリレ世ナル  
 ナ其唐ノ代ニレモ(オ)ニ于ヲ用ヒニテ御四ノカチノ於  
 ト同音ナルトヲ証スベレ又向ヤ行ノ定位ヲタ、影喻  
 ノ第四等ナリトスルトイハレタリト思ヘド第三十三  
 轉上声影母三等ナル影才三十一轉入声三等ノ約コレ  
 ヲハ(ヤウ)影ナルニアラズヤ又才一轉平声ナル喻母三等

夏唐言敬をヨク  
 と呼ぶハエヨク  
 の促ニハハ  
 三等の促ハイヤ  
 ウの促アウ四等  
 の促ハ上ウの  
 促ヤウもウの如  
 美内師ハ阿行  
 のイ耶行の上の  
 弁別をナク故ハ  
 け、此説頗いマ  
 け、又熊ハ  
 二の音ハ

ニ雄(ア)リ漢音(オ)ナルニアラズヤ又才二轉去声影母三  
 等ノ雍ハ漢音(ヨ)ナルニアラズヤコレヲミレハ(ヤ)  
 (ヨ)ノ音才四等ニハ限ラサルニアラズヤ、答影ハ(イヤウ)唇音  
 牙音ノ京半活ノ冷ノ(イウ)呼スレハ横呼スレルベレ但才  
 四等ノ嬰モ并ノ軽ノ(イウ)呼スレハ横呼スレルベレ但才  
 ナレド同レ(イヤ)モ三等ノハ(ア)ト促レテ英字ヲ(アウ)約  
 氏呼ベレド四等ノ字ハ(ア)例ナキナ思フベレ(アウ)約ハ(イヤウ)  
 雄ハ(イウ)雍ハ(イウ)ナルヲオニ固面ニテモ、腫ナド横呼レ  
 從續ナド横呼スレバ差別ナキヤウナレド四等ノ字ハ  
 入声欲(ヨ)ト(イウ)トハズベクモアラヌヲ思フベレ  
 省呼レテ(ヤウ)約(イウ)ナドトハセルナリケリコレ豈所問  
 四箇ノ轉(オ)一(オ)ニノミ限テイハンヤ、約字内典ニテモ外  
 テ(ヤ)ト呼スコレハ漢吳兩音氏モト(イウ)ナルト(イウ)ナルト  
 呼レテ(イウ)ルベレ其(イウ)ヲ上省レテ(イ)ト呼ズナレハ音  
 トモ常ニ呼ズ心固ヨリ正キテ訛レハ非然レ  
 氏三等ノ字エ、内固面ノ音同声ナガラ、四等ノ藥字



ノ音ナケレバコハ必吳音<sup>㊦</sup> コノトキナル二十五轉ノ  
音ニヨレルニ疑ナレ准レテレルベシ寶保等モ同ジク  
二十五轉ノ音ニテ用ヒレナルヲ然ルニ其字氏ニ又  
イハニル短呼音モアルゾト云フナレテセタルニコソ  
アレカニカクニ二十五轉ノ才一等ノ吳音ハ<sup>㊧</sup><sup>㊨</sup><sup>㊩</sup><sup>㊪</sup><sup>㊫</sup>  
㊬<sup>㊭</sup><sup>㊮</sup>ナル下疑ナレ 音四音徵ノ磨光用格ニ從ハズレ  
テ改メタルハウベハル卓見ク  
○九ニ才九証ニ付テ問云三密抄ナドニ記セルマシク  
磨光者等モナホ働ツ、和行ノ方ノ拗音ヲ<sup>㊯</sup><sup>㊰</sup><sup>㊱</sup><sup>㊲</sup>等ト  
ノミコ、ロエタリゲナリコレナバ<sup>㊳</sup><sup>㊴</sup><sup>㊵</sup>トヤウニサダ  
カニ<sup>㊶</sup>字シテカケルモノハイマダニ 用格詳ニハハ  
出テハアレド其末ノ説ニハ即サル物音ハ本言ノマ  
ニ呼ベルモノナケレバユレナ証スベキ由ハナキゾト

イハ柳コレハ<sup>㊶</sup><sup>㊷</sup><sup>㊸</sup><sup>㊹</sup>ノ類ノ如ク古ヨリサダトカナ  
ツケセルモノモナク草ノ手ニカケル物語書ナトノ証  
モサラニナケレバ<sup>㊺</sup><sup>㊻</sup><sup>㊼</sup>ナド物セル方ナホ宜ク<sup>㊽</sup><sup>㊾</sup><sup>㊿</sup>ト  
ヤウニハスマレキニ非ズヤ然ルニ上ニ<sup>㊿</sup><sup>㊽</sup><sup>㊾</sup>トイヘル証  
ハオモクゲモナク<sup>㊿</sup>トイヘルハ其証レルレトマテイ  
ヒテソレヲ即をノ和行ナル一証ナリト打任セテイハ  
ルハイカニ答靜ニ按ニナホ<sup>㊿</sup><sup>㊽</sup><sup>㊾</sup>トヤウニ物スベキト  
証拠アリソハマツ上ニイヒツル如ク凡テ韻鏡四十三  
轉貫通シテ影喻ノ第四等ナヤいカえよノ定位トシ其  
餘等ハ同音因ナレバあいうえお合音因ナレハわゐる  
ゑをノ定位ト云フヲ忘レズレテ考フベレタトヘバオ

二十二合轉ナル志<sub>レ</sub>とのほ<sub>レ</sub>もよろ<sub>ハ</sub>モト<sub>レ</sub>く<sub>レ</sub>もつぬ  
 ふ<sub>レ</sub>む<sub>レ</sub>の<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>戴<sub>ケル</sub>拗音ヲ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>直音ニ<sub>レ</sub>イ<sub>ヒ</sub>来<sub>レ</sub>ル<sub>レ</sub>モ<sub>レ</sub>  
 ト云<sub>フ</sub>ハ<sub>レ</sub>誰<sub>モ</sub>知<sub>ル</sub>処<sub>ニ</sub>サ<sub>テ</sub>其<sub>レ</sub>拗音ハ<sub>レ</sub>く<sub>レ</sub>ね<sub>レ</sub>トヤウ<sub>ニ</sub>  
 アル<sub>レ</sub>ベ<sub>キ</sub>カ<sub>ク</sub>を<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>等<sub>ト</sub>アル<sub>レ</sub>ベ<sub>キ</sub>カ<sub>知</sub>リ<sub>難</sub>キヤウ<sub>ナ</sub>  
 レド<sub>ク</sub>を<sub>レ</sub>も<sub>レ</sub>を<sub>レ</sub>等<sub>ナ</sub>ル<sub>レ</sub>ベ<sub>キ</sub>ト<sub>レ</sub>喉<sub>音</sub>影<sub>喻</sub>ノ<sub>二</sub>母<sub>所</sub>属<sub>ノ</sub>字  
 ニ<sub>レ</sub>至<sub>リ</sub>テ<sub>レ</sub>ラ<sub>レ</sub>タ<sub>リ</sub>ソ<sub>ハ</sub>鴛<sub>婉</sub>怨<sub>影</sub>屬<sub>表</sub>遠<sub>越</sub>所<sub>属</sub>ノ<sub>二</sub>吳  
 音<sub>ヲ</sub>考<sub>フ</sub>ベ<sub>レ</sub>レ<sub>レ</sub>ヲ<sub>ニ</sub>レ<sub>テ</sub>ヲ<sub>ニ</sub>非<sub>ル</sub>ト<sub>ハ</sub>古<sub>書</sub>氏<sub>ニ</sub>既  
 ニ<sub>レ</sub>明<sub>ケ</sub>キ<sub>ヲ</sub>コ<sub>レ</sub>ハ<sub>モ</sub>ト<sub>レ</sub>合<sub>轉</sub>ナ<sub>レ</sub>バ<sub>オ</sub>三<sub>音</sub>ヲ<sub>レ</sub>戴<sub>キ</sub>タ<sub>ル</sub>  
 ベ<sub>ケ</sub>レ<sub>バ</sub>実<sub>ハ</sub>ヲ<sub>ナ</sub>リ<sub>然</sub>ル<sub>ニ</sub>其<sub>レ</sub>ハ<sub>レ</sub>和<sub>行</sub>ノ<sub>レ</sub>ナル<sub>ト</sub>  
 合<sub>音</sub>因<sub>ニ</sub>レ<sub>テ</sub>オ<sub>三</sub>等<sub>ニ</sub>在<sub>ル</sub>テ<sub>レ</sub>知<sub>ル</sub>ベ<sub>シ</sub>音<sub>因</sub>説<sub>ト</sub>音<sub>徴</sub>汗  
 越<sub>ヲ</sub>引<sub>テ</sub>越<sub>ノ</sub>原<sub>音</sub>ヲ<sub>ナ</sub>リ<sub>ト</sub>イ<sub>ヘ</sub>リ<sub>キ</sub>其<sub>レ</sub>和<sub>行</sub>ノ<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>戴  
 不<sub>可</sub>ナル<sub>ト</sub>十五<sub>証</sub>ノ<sub>レ</sub>條<sub>ニ</sub>イ<sub>ヘ</sub>リ<sub>キ</sub>

寛<sub>隆</sub>日<sub>音</sub>ハ<sub>レ</sub>上<sub>レ</sub>  
 行<sub>ハ</sub>上<sub>レ</sub>下<sub>レ</sub>耶  
 此<sub>外</sub>ノ<sub>レ</sub>緯<sub>ヲ</sub>行<sub>ハ</sub>  
 此<sub>外</sub>ノ<sub>レ</sub>緯<sub>ヲ</sub>行<sub>ハ</sub>  
 此<sub>外</sub>ノ<sub>レ</sub>緯<sub>ヲ</sub>行<sub>ハ</sub>

テ<sub>レ</sub>其<sub>レ</sub>下<sub>ニ</sub>フ<sub>メ</sub>ル<sub>音</sub>ヲ<sub>レ</sub>ナ<sub>レ</sub>バ<sub>コ</sub>ソ<sub>ヲ</sub>促<sub>レ</sub>テ<sub>ヲ</sub>ト<sub>ナ</sub>リ<sub>ヲ</sub>  
 促<sub>レ</sub>テ<sub>ヲ</sub>ト<sub>ナ</sub>レ<sub>ル</sub>ナ<sub>レ</sub>モ<sub>レ</sub>ト<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>其<sub>レ</sub>ヲ<sub>レ</sub>和<sub>行</sub>ノ<sub>レ</sub>音  
 ト<sub>ス</sub>ル<sub>片</sub>ハ<sub>レ</sub>遠<sub>越</sub>等<sub>ハ</sub>ヲ<sub>ナ</sub>テ<sub>ハ</sub>其<sub>レ</sub>音<sub>協</sub>ハ<sub>レ</sub>ズ<sub>知</sub>ベ<sub>レ</sub>  
 又<sub>レ</sub>問<sub>今</sub>論<sub>ズ</sub>ル<sub>処</sub>ハ<sub>レ</sub>タ<sub>レ</sub>拗<sub>音</sub>ノ<sub>レ</sub>カ<sub>ナ</sub>ヅ<sub>カ</sub>ヒ<sub>ノ</sub>ト<sub>ナ</sub>リ<sub>ね</sub>  
 を<sub>レ</sub>ノ<sub>レ</sub>位置<sub>ノ</sub>ト<sub>ニ</sub>ハ<sub>レ</sub>非<sub>ズ</sub>其<sub>レ</sub>位置<sub>ハ</sub>汝<sub>ニ</sub>任<sub>セ</sub>テ<sub>ヲ</sub>ナ<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>行  
 ト<sub>レ</sub>テ<sub>モ</sub>ア<sub>ル</sub>ベ<sub>レ</sub>然<sub>レ</sub>テ<sub>レ</sub>和<sub>行</sub>ノ<sub>レ</sub>ウ<sub>ト</sub>阿<sub>行</sub>ノ<sub>レ</sub>オ<sub>ト</sub>反  
 ス<sub>レ</sub>バ<sub>ヲ</sub>ト<sub>ナ</sub>ル<sub>遠</sub>越<sub>ノ</sub>字<sub>音</sub>ノ<sub>レ</sub>ヲ<sub>ナ</sub>ル<sub>ニ</sub>妨<sub>ナ</sub>キ<sub>ニ</sub>アラ  
 ズ<sub>ヤ</sub>答<sub>ソ</sub>ハ<sub>レ</sub>甚<sub>笑</sub>フ<sub>ベ</sub>キ<sub>ト</sub>ナ<sub>リ</sub>オ<sub>ナ</sub>あ<sub>レ</sub>行<sub>ノ</sub>音<sub>ト</sub>ス<sub>ル</sub>ト  
 ナ<sub>レ</sub>吾<sub>ニ</sub>任<sub>ス</sub>ト<sub>ナ</sub>ラ<sub>バ</sub>允<sub>テ</sub>論<sub>難</sub>ニ<sub>レ</sub>及<sub>ズ</sub>マ<sub>シ</sub>キ<sub>コ</sub>ト<sub>ナ</sub>リ  
 且<sub>レ</sub>あ<sub>レ</sub>行<sub>ノ</sub>音<sub>ナ</sub>ラ<sub>バ</sub>拗<sub>音</sub>ト<sub>ナ</sub>ル<sub>理</sub>ナ<sub>シ</sub>コ<sub>ノ</sub>イ<sub>ヘ</sub>ヤ<sub>ウ</sub>ニ  
 ト<sub>ヤ</sub>ウ<sub>ニ</sub>イ<sub>ヘル</sub>ト<sub>ハ</sub>サ<sub>ラ</sub>シ<sub>ク</sub>ナ<sub>キ</sub>ト<sub>ナ</sub>ル<sub>ヲ</sub>ヤ<sub>サ</sub>レ<sub>バ</sub>  
 世<sub>人</sub>ノ<sub>レ</sub>ヲ<sub>ナ</sub>ス<sub>ル</sub>ト<sub>ハ</sub>心<sub>得</sub>ヲ<sub>ル</sub>ハ<sub>オ</sub>ヲ<sub>レ</sub>和<sub>行</sub>

支と云支をハ  
弁へりまじりけ  
るる言はつら  
怪しき次條の  
論の論し上  
和行のナる格  
と云支をまじ  
長し論ま  
及べき支

ニオクカラテノ謬ニコソアレ今汝ハ然レハカヘスモ  
モトヲ忘レタル妄難ヲナスナリ  
遠越等ノ<sup>ウ</sup>ハ元来<sup>ウ</sup>ナリト曉メテ世人ノ<sup>ウ</sup>ナ  
ト物スルハ決レテヒガ<sup>ウ</sup>ナル<sup>ウ</sup>ヲスベレ然レドモ  
今一キサシ詳ニセバマツをナハ<sup>ウ</sup>たトスルハ甚非ニ  
テ必<sup>ウ</sup>をトスヘキ義ヲヨク辨ヘオクベシ抑磨光者ノ  
指要録ニ拗音圖字トイヘル一條ヲ立テ辨ゼル処ヲ着  
同撰ノ字庫ノカナツケヲミルニ五和ナドニ<sup>ウ</sup>付  
テ委為ナドニ<sup>ウ</sup>回衛ナドニ<sup>ウ</sup>トツケタル<sup>ウ</sup>ハ和行ノ  
<sup>ウ</sup>ナル<sup>ウ</sup>固ヨリナレバ<sup>ウ</sup>モレ阿行ノ<sup>ウ</sup>トスル片ハ<sup>ウ</sup>字  
委為ハ<sup>ウ</sup>トナリ<sup>ウ</sup>衛ハ<sup>ウ</sup>トナリ<sup>ウ</sup>和ハ<sup>ウ</sup>トナリ  
ニ乗クナリ<sup>ウ</sup>コハ<sup>ウ</sup>実ニ<sup>ウ</sup>レタル<sup>ウ</sup>ナレト<sup>ウ</sup>忽チ<sup>ウ</sup>和為衛ノ音  
テクダ<sup>ウ</sup>レキ<sup>ウ</sup>イ<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>コレニ例推スル片ハ<sup>ウ</sup>カ<sup>ウ</sup>字庫  
ズカクマ<sup>ウ</sup>デ<sup>ウ</sup>イ<sup>ウ</sup>ヒ<sup>ウ</sup>オ<sup>ウ</sup>ク<sup>ウ</sup>コレニ例推スル片ハ<sup>ウ</sup>カ<sup>ウ</sup>字庫

春村曰音同し後  
摺の本ハクラ等  
小改めたり

者ノ鳥汗ナドニ<sup>ウ</sup>トツケタル字<sup>ウ</sup>考フベシ<sup>ウ</sup>  
テ和行ノ音トスル片ハ<sup>ウ</sup>ノツバマレル<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>  
ニ非ス然ルニ鳥汗ナドハコレ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>非ル<sup>ウ</sup>童  
蒙モ知ル処ナラズヤ<sup>ウ</sup>ヨ<sup>ウ</sup>阿行ハ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>ハ和行  
ノ音ナル<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>入<sup>ウ</sup>シ<sup>ウ</sup>ヨ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>非ル<sup>ウ</sup>拗音ハ<sup>ウ</sup>必<sup>ウ</sup>レ<sup>ウ</sup>モ<sup>ウ</sup>  
ニ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>果<sup>ウ</sup>レ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>コレ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>非<sup>ウ</sup>ル<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>サ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>コレ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>ツイ<sup>ウ</sup>テ  
考ルニ<sup>ウ</sup>字<sup>ウ</sup>ナド<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>モト<sup>ウ</sup>拗音<sup>ウ</sup>ナリ<sup>ウ</sup>カ<sup>ウ</sup>ノ<sup>ウ</sup>字<sup>ウ</sup>庫<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>呼<sup>ウ</sup>子<sup>ウ</sup>ナ  
来ノ誤ヲ襲ヘルヒ<sup>ウ</sup>ナ<sup>ウ</sup>リ<sup>ウ</sup>サ<sup>ウ</sup>レ<sup>ウ</sup>ド<sup>ウ</sup>ヲ<sup>ウ</sup>裁<sup>ウ</sup>ク<sup>ウ</sup>拗音<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>セ  
ルハ<sup>ウ</sup>宜<sup>ウ</sup>キ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>音<sup>ウ</sup>同<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>呼<sup>ウ</sup>子<sup>ウ</sup>ナ<sup>ウ</sup>ド<sup>ウ</sup>ヲ<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>セル<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>從<sup>ウ</sup>フ<sup>ウ</sup>ベ<sup>ウ</sup>カ  
ラ<sup>ウ</sup>サ<sup>ウ</sup>ル<sup>ウ</sup>既<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>上<sup>ウ</sup>サル<sup>ウ</sup>カラ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>其<sup>ウ</sup>役<sup>ウ</sup>リ<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>コ<sup>ウ</sup>ナル<sup>ウ</sup>ベ<sup>ウ</sup>キ<sup>ウ</sup>コ<sup>ウ</sup>ト  
卷<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>オ<sup>ウ</sup>ケ<sup>ウ</sup>リ<sup>ウ</sup>サル<sup>ウ</sup>カラ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>其<sup>ウ</sup>役<sup>ウ</sup>リ<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>コ<sup>ウ</sup>ナル<sup>ウ</sup>ベ<sup>ウ</sup>キ<sup>ウ</sup>コ<sup>ウ</sup>ト  
明ナリ然ルニコレヲ又<sup>ウ</sup>ノ音<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>レ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>古<sup>ウ</sup>書<sup>ウ</sup>バ<sup>ウ</sup>ノ<sup>ウ</sup>カ<sup>ウ</sup>ナ<sup>ウ</sup>ニ  
用ヘル<sup>ウ</sup>ト<sup>ウ</sup>ガ<sup>ウ</sup>如<sup>ウ</sup>ク<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>コレ<sup>ウ</sup>即<sup>ウ</sup>コ<sup>ウ</sup>ノ<sup>ウ</sup>拗音<sup>ウ</sup>ハ<sup>ウ</sup>ニ<sup>ウ</sup>レ<sup>ウ</sup>テ<sup>ウ</sup>  
七十九

ハ非ル明証ナリコレニ准知スルニ遠越ナドハモト  
うをんうをちナルヲ合標ニテ影喻所屬ノ音ノ字ハ  
為位ナド多クハトノ呼ビ同ク音ノ字ドモハモ  
トニナレトレカ唱アルハナサクオホエザル類ニテ  
古来夕バをんをちトノ呼ビ来レルモノナルトイテ  
ヅルレサレハくををもつをぬをふをむをゆをう  
をト云拗音ハアリテくをぬをふをむをゆをう  
テアラザル理リイトク明ナリ○十ニ才十証ニツイテ  
問テ云呼字ハ訓用トモオボレキヨレニイヘルハ説ア  
リヤ、答然リ万葉ヲミルニ呼ヲトセルハモト呼ブ声  
ヨリ出タルナラントモ思ハルレバナリ其声ハ万葉集  
ニハ呼ブ音ノ義ヨリ取テ叫字ヲモトノカナトセリ分注卷

十三 年 歳乃ハ歳叫トアルヲ同ニ又ハ歳八年乎ト書  
又汝乎叙母ト同コトヲニハ吾叫毛曾トカケリコノ  
叫ハ叫ニテ其叫ハ牙音ニテ古乎切ナレバトナル  
ヘキヨレナレ呼ハ曉母ノ字ナレバ牙音ノ字音ヨリハ  
ヤ、カ、ロ、ラ、カ、ナルト勿論ナレモトナル辺ニ  
ハ疎クレテ匣母ノ字弘リトナルガ親キニハ異ナリ  
トモ云ベレ叫ハ字書ニ呼也直声呼也トアリ万葉九  
姓ナドニエタリ天武紀ニ營中軍聞熊叫声悉散走其呼フ声  
ナドニエタリ呼ハサケブト云ニ當ル字ナリ  
トナルヲ以コレヲノ借字トス呼字ヲ用ルモ意ハ  
ヘ同ジヨリ又トノ音アリトイヘルハ非ナリ万葉七  
氏川乎船令渡呼跡雖喚不所聞有之楫音毛不為又十

夏音(イウ)ハ訛  
よて(イウ)ハ支  
七十五丁の標  
弁たるり如し  
又(イウ)ハ支  
いへるし(イウ)ハ支  
いへるし(イウ)ハ支  
なるを省呼して

渡守船度世子跡呼音之不至者疑棍之聲不為コレ(イウ)ト  
云言ニ直ニ呼字ヲ當タリ叫字コノ呼ビ声ニ當ル義ノ  
字ナル下字註ニテレルベレ因ニ用格ヲ行ニ用ルハ廻ハ音回ガ  
ヲ疑ハレ云トイヘリコレハ和訓葉五ハ音ニ廻ハ万葉  
ニハトセルトモヨムトヤウニト通フ例多レ音ニハ和  
ヲハトモヨムトヤウニト通フ例多レ音ニハ和  
廻ニ音アリトテ整々タルハナリ然ルニハコレモ亦ヨリ難  
レサテ又因ニ雄字(イウ)ハ音ナリ然ルニハコレモ亦ヨリ難  
名ニ雄黄アリ又雄德山素蓋雄等訓ニハ非正語ト音ナ  
リトイヘルハ從ヒ難シ雄黄ハ現ニ(イウ)ハ非正語ト音ナ  
ドハ訓用ナリ抑コノ字漢音ハ(イウ)ハ非正語ト音ナ  
アハ(イウ)ハ非正語ト音ナリ抑コノ字漢音ハ(イウ)ハ非正語ト音ナ  
ノ字ヲ遠音ニ音トシ又固抄ノ音育トアリ宿ハ漢(イウ)ハ  
淡路(イウ)ハ非正語ト音ナリ抑コノ字漢音ハ(イウ)ハ非正語ト音ナ  
ナ路(イウ)ハ非正語ト音ナリ抑コノ字漢音ハ(イウ)ハ非正語ト音ナ

(イウ)ト呼ぶ  
又(イウ)ハ支  
云へる(イウ)ハ支  
説之抑雄ハ漢音  
イヨウオウ  
支(イウ)ハ支  
風(イウ)ハ支  
ナウ(イウ)ハ支  
准(イウ)ハ支  
ハ漢(イウ)ハ支  
して(イウ)ハ支  
原(イウ)ハ支  
ら(イウ)ハ支  
過(イウ)ハ支  
云(イウ)ハ支  
の(イウ)ハ支  
然(イウ)ハ支  
漢(イウ)ハ支  
誤(イウ)ハ支  
誤(イウ)ハ支  
誤(イウ)ハ支

ル(イウ)ト呼ぶ  
音(イウ)ト呼ぶ  
格(イウ)ト呼ぶ  
字(イウ)ト呼ぶ  
訓(イウ)ト呼ぶ  
ナリ(イウ)ト呼ぶ  
ベキ(イウ)ト呼ぶ  
トセル(イウ)ト呼ぶ  
陀羅尼集經ノ鳥餅ト大佛項經ノ呼味トノ如キハ正ク  
音ニ取レルトツエモ紛フ方ナケレバ(イウ)ト呼べル(イウ)ト呼べル  
音ナ(イウ)ト呼ぶ  
又呼ブ声ノ(イウ)ナルベレト云トモ上ニイヘル如クマタ  
ルケレバ詮スル処コレハ音訓マサニ合ルモノト

云べレ音訓マサニアヘル例少カラ又同くわくわくを  
くを促スレバハかきくけハナルヲわわをトナレル  
例アル命ヲキツ但かきくけハノ音ハモト牙音ナ  
レド喉音ニモ亦コレアルナリヨリテ指要録ニ喉音  
フかきくけハ喉ノ奥ニテ呼ブテ正シトス喉ノ奥ニ  
テ呼ブ声かけハノ音わをト聞エルナリトイヘリカ  
クテハ牙音ノハ喉ノ奥ナラズ牙ニ當リテ正シクかき  
くけハト呼ブナメルソレト其ケケメアリテヨロシク  
曉匣二母ニ属スル字ハノ音ハ実ハかきくけハトわわ  
をトハ中間ノ音ナリトオホエ来レリ然ルニ上ニ聞  
ケル過ヲ倭トスルナドハ牙音ノ字ナリサテハイハエ

ル牙喉ノワイクメナキニ非ズヤ答ゲニ同シかきくけ  
ニモ喉ノハ喉ニテ呼ブ音ナルベクソガ中ニモ曉母所  
属ノ字ヨリモ匣母ナルハマス深ク喉ニカナルサレ  
カラニかきくけハノ音ノわわをトナルハ多分匣  
母ノ字ニテカノ黄皇鳳横和話影淮或ナドノわナル匣  
懐慧惠會画繪淮ナドノをナル乎弘ナトノをナルミナ  
匣母ノ字トモナリソレヨリハ曉母ノ字ハ少シ喉ニカ  
ル下浅ケレトナホ喉音ナル故賄漁呼ナドハわわを  
トナレルナリコレニ比ブレバ牙音ノかきくけハハサ  
ダカニ牙ニカケテかきくけハト呼ブコレ牙喉ノケケ  
メナル下所同ノ如クナリ然レ既ニ喉音ハハ凡ノ



かきくけこノ音ナル故イトマレニハ牙音トアル字氏  
中ニモ過テ倭トセルガ如キモアルナリ然レドモ其  
牙音必拗音ニテくわト云ガわトナレルナリ開轉ニテ  
直音ノ字タルかきくけこナレハ夕トヒあいうえわト  
ハ轉ズトモわぬうをトハ轉ズルナレトシルベレ  
開轉ノかきくけこハ轉レテハあいうえわナルベキタ  
メレハ熊、字雄、字ナド歎鏡、面并、玉篇、右弓、切トアルニ  
ヨレハ喻母ニ属シテ(ユ)ナル如シレケレド歎會、胡弓、切  
トアルニヨル非ハ(キウ)ナルガ如シ然レ氏喉ノ奥ニテ呼  
ヘハ胡弓、切ニテモナホ(キウ)エニ雄熊氏古来(ウ)氏  
又ハ(キ)氏セルニナテハ非ル類オレテレルベク又オ十  
六証ニイハユル可通作阿ト(十一)ニ第十一證ニ付テ  
イヘルナド合考テ規ハレト(十一)ニ第十一證ニ付テ  
向云負外即ヲ園外狼トセルガ如キハ夕バ滑稽ニテ是  
陰語ノ類ナレハ必シモ音韻ヲ調ヘテイヘルニハアラ

レサテハ証拠トヨルニ足サルニ非ズヤ、答イハユル陰  
語モ音正ク協ヒテコソ事ノ通用トモナレ輕重雜乱シ  
清濁混着シクランニハ世ニイハユルアテ字ニレテム  
ゲノ俗態ナリ陰語ニモアレ然ラザルニモアレ音韻適  
ニ協フ片ハカノアテ字トハ異ニレテ正ク通スルコト  
法事讚ノ化鳥天同マ夕左傳文公十年鹿死不擇音此音  
声トミル説モアレド今ハ社注ニ音所株蔭ノ類彼土ノ  
之處古字声同皆相假借トイヘルニヨル類彼土ノ  
書ニ多カルナリ五雜俎豈ムゲノ俗態ナランヤ(十)  
ニニ第十二証ニ付テ向云う韻ノ字用ノう者ハ異音ニ  
轉用スル例サマニテ或ハカ行ノ音ニ轉レ或ハカ行  
或ハみニ轉用ヤルナドアリ又ハわトイヒセト云音ニ

用ル例ノ韻ノ字ハ限ルト氏ミエ不集字（同）ヲ  
 志トシ各字チカホニアテタルナド地名字音釋ヲ以見  
 ルニ子ガ証スル処其義成セサルニ非ズヤ答ノ韻チハ  
 わ行ノ音ニセラル例ハアリテあ行ノ音ニセラル例ハ一ツモ  
 ナキヲ用ヒテホニハ用ヒザルニ非ヤト云処チ示  
 スナリ凡テノ韻ヲ諸ノ音ニ用フ例アリ氏ソレニハア  
 ヅカラガルトナリ殊ニ其集又各ヲ去をかホニ用ヒタ  
 ルナドハ是モ即チ聊イヘル如ク細注サル字氏チわトをト  
 ニハ用ヒテあトをトニ用ヒモセズわトホト釋ジモ  
 セサルハ是モ即チわ行ノ音ト云例証トコソハナレ  
 へ行トハ行トハ喉内相通等ミナエアルト又同凡テ韻尾  
 ま行トハ唇内相通等ミナエアルト

ハ行ノ音ト云例証トコソハナレ  
 ①ハアレドモ（井）ハナレマレテ清音ナド一字ノヤチ  
 ニテ漢音ノ韻ハあ行ノ（イ）吳音ノ韻ハわ行ノ（ウ）ト兩行  
 ニワタルトチエンヤイカニ答所問ノ義一理アルニ似  
 タレドツラク按ズルニイハエル韻ノ（イ）ハ何行ノ（イ）  
 ②ニ非ズマツ（イ）ハヤ行ノ（イ）ナルベシ其証ハ古クヨリ  
 ①韻ノ字チヤ行ノ音氏ニ通ハシヘルト多シ万葉卷  
 十六上雙六ノ采ヲ佐畷トイヒ和名抄和名抄（正音ナリ）諸  
 書ニオチサエトイヘリ是ハナホカ行ニモイフベシケレト  
 和名抄ニイヤトヲ拜師阿波讚岐拜志豫伊慈中書ル  
 郷名所出云風土記ニ拜志郷云波夜志詔故林

神龜三年即有正倉上ニエタリサテ又相摸郡名阿由如  
改字拜志 波ヲ愛申トカキ尾張郷名愛智知阿伊片あゆち片吾湯市  
万葉集云ナル類ヲ考ルニ①ノ韻ハヤ行ノ①ナル丁必  
年魚市セリサテ示歌ハ水行ノ①ナリ第十二証トシテ前科ニ  
イハハエルカワ考あを襖等コニ於テ考フベレ為サテ恵知  
予ハ喉ニ唇ヲ兼ル音エエヒハナド仁唇音ト相通セ  
ルトモ少カラズ集ラズを影ヲケル如ク唇音故ト此故  
ナリ然レ氏コレモ音同説行ニイヘル如下ニ唇音故ト此故  
クバ通ズルニハアテ上第一証ノ答同下ニ唇音故ト此故  
ルミナ同音ノ横ニ通ズル縁アリテノトト思ハ  
サテ其轉ジハフハ同韻横ニ通ズル縁アリテノトト思ハ  
即同音ニ出通ルテハハアテ上第一証ノ答同下ニ唇音故ト此故  
ナリ是ハカノ雲即各ハハアテ上第一証ノ答同下ニ唇音故ト此故  
又サラズ調カクモアタタ夕例レバル魚ナレハ備中郷名ニ伊保  
コトナラズ調カクモアタタ夕例レバル魚ナレハ備中郷名ニ伊保

須奈ノイほニアテカケルナドモサラニアヤレムニ  
足ラヌコトナリ大ヲたをトセルナドモ誤ニハ非ルニ  
抑第十二証ノ詮ハ韻ノ字氏ヲあ行ノ音ニセル例ハ  
ナケレバをハあ行ノ音ナラテわ行ノ音ナルコトカノ  
ニツイテ問云々行ノ音トわ行ノ音トノ通フヨレテ証  
セル中ニ和名抄ナル地名ノ注ドモヲ挙タレドカノ正  
濫抄ニイヘル如ク地名ノカナハ常ニ遠ヘルト多クシ  
テ伯ヲモハ漆ヲモハノ類近クハ地名字音轉用例ニ雜  
允テ一准ナラズサレハ早ヲ快モ集ヲをトセルナド  
モ互ニ唇内ノ音ナル故ノ通用ナルニハアラザルベレ  
答回名ノ伯者ノ伯ハ①ト一音ニ當タルニテ今①ノ  
八十五

音ハ字外ニヨミツケサセタル例ナルベシ伯口音ナリ  
出雲御名漆沼ハレチノ音ヲハ舌音ニ行共ノ同韻美口音ナリ  
相通シテ漢土ニテモ知照トハ借用シナリ其餘悉  
ク皆其轉用セル処然ル所以ナキハナレシ其義ハ此ニ悉  
ベシ其然ルエエ氏ノアルガ中ニモス行わ行ハ共ニ昏  
内ノ音トイヘル処親クシテ相通スル是相通諸例ノ隨  
一ナル故ニヨリテ早チはも集ヲ志をトイヘル類アル  
ゾト引出タルナリ○十四ニハ才十四証付テ向云酒ヲ  
はりコエ声ヲニわト云類ハ連声ノ成必然云定リニテ酒樽  
チはちなるトハ云ベカラズモレ然イハバ酒ト樽トノ  
コトニナルベシ諸行ニナ同ジ然ルニ今あをヲあわト

云トイヘルハサルトナリ氏青雲ヲあわ雲トヤウニイ  
ヘルトヤキカスカノ白馬古書ニハ青馬トカケルモあわ馬トハイ  
ハズ青葉青山青菜青貝等悉クあを某トノイヘルニ  
非ズヤサレバ万葉ヲ以汝ガ引証スル処ハ鑿說証言ト  
謂ツベシ白鹽ハナホ塩ノ沫沫ニ似タルヲ以沫鹽ト云カ  
トノ正濫抄ノ説チゾ穩ナリトハ云ベキあわ緒ハタバ  
沫結ビノトニコソアラメ答体言轉言ノ例凡ソ才四音  
ノ才一音ニウツルハゲニ所向ノ如ク必トアル定リ有  
テ舟人ヲふふ人声高キヲニわ高トヤウニ云例格ナリ  
然レ氏其中ニモマレクニハナホ才四音ニテイヘルモ  
難レリ天若日子ヲあまわりひトハ申サレカ如シ



思ヒマカスベカラズ ⑩十六ニ才十六証ニ付テ問云万  
章十一<sup>七</sup>同十四<sup>三</sup>あひ足てハちとせやいぬ<sup>イナ</sup>否乎<sup>イナ</sup>鴨  
あひやふ<sup>イナ</sup>と小君付分て小トコノ否乎ハ諾不諾ニハ  
非ズヤ答曰ハ辞ヲをナリ味トテ知<sup>イナ</sup>レ又問祝詞ナド  
ニ祢唯トアルハ人ミナをト申スト云<sup>イナ</sup>トセリコレ  
チね、ナリト云<sup>イナ</sup>順集ノを<sup>イナ</sup>てハね、ニテ明ナリ  
トイヘ氏忠見集ニん<sup>イナ</sup>とい<sup>イナ</sup>ゆひの弓ハみ山ある花乃  
何<sup>イナ</sup>り<sup>イナ</sup>ま<sup>イナ</sup>と<sup>イナ</sup>る<sup>イナ</sup>答<sup>イナ</sup>ふ<sup>イナ</sup>我<sup>イナ</sup>トアルハ山ノ峯ニカケタルヤ  
ウニ思ハルレバ<sup>イナ</sup>應<sup>イナ</sup>ノ声ハナホをト云ベキニアテズヤ  
答此哥ハ當リノ<sup>イナ</sup>的<sup>イナ</sup>方ヨリ答<sup>イナ</sup>フル声チイハルニテゲニ  
を<sup>イナ</sup>ニ<sup>イナ</sup>テ<sup>イナ</sup>ハ<sup>イナ</sup>アル<sup>イナ</sup>ベ<sup>イナ</sup>ケ<sup>イナ</sup>レ<sup>イナ</sup>ド<sup>イナ</sup>  
シカニカケテヨメルハモアラシ是

乗ケルコトアラレハヨリ難キト多シ右ノ音注モ反  
切ニテハ猥ト同音ニナリテ韻鏡ニテハ才十四<sup>三</sup>搏ニ在  
ニナリ音注委ニテハ才五<sup>三</sup>搏ニ在ニナレリ況ヤ又影母  
所屬ノ字トナリテ固ヨリ喻母所屬トセル韻會若クハ  
玉篇ノ音トハ既ニ乗ケルチヤ是ニ限ラズ字彙チモテ  
以來難ズル<sup>イナ</sup>ト<sup>イナ</sup>エ<sup>イナ</sup>ガ<sup>イナ</sup>レ<sup>イナ</sup>サ<sup>イナ</sup>テ<sup>イナ</sup>韻<sup>イナ</sup>會<sup>イナ</sup>愈<sup>イナ</sup>水<sup>イナ</sup>切<sup>イナ</sup>ハ<sup>イナ</sup>玉<sup>イナ</sup>篇<sup>イナ</sup>以<sup>イナ</sup>水<sup>イナ</sup>切  
ト符合ニテ憑切ト云モノ切韻指掌ニハ廣通トイヘリ  
水ハ才三等ニアレバ以字ニ憑テ四等ニ歸セル唯ナル  
故ニ才七合<sup>イナ</sup>搏<sup>イナ</sup>ニ<sup>イナ</sup>アレ<sup>イナ</sup>バ<sup>イナ</sup>井<sup>イナ</sup>ニ<sup>イナ</sup>ハ<sup>イナ</sup>ア<sup>イナ</sup>テ<sup>イナ</sup>テ<sup>イナ</sup>ヤ<sup>イナ</sup>行<sup>イナ</sup>ノ<sup>イナ</sup>①<sup>イナ</sup>ナル<sup>イナ</sup>ト  
明ナリ何況ヤ小補所引ノ老子ニ唯之與阿相去幾何ト  
アルチカノ秘訓抄ニ祢唯六度也猶阿トアルニ合セ考

ルニ漢土ノ①②御圃ノ①②③全クコレ應答声ナル丁  
イヨクマスキ明ナルニアテズヤ、又向笑フ声漢字ニモ  
ナホ何クレノ音ナルアリ和語ニモサマノアルナイカ  
ン、答爾リコトワリシコトナリ証スルハわ行ノ音ハナ  
クあ行ノハアルゾト云ルニアリ、向ソノわ行ノ音ニナ  
レト云カイカバナリ父母思重經ニ父母懷抱和々弄声  
含笑未語トアル類ナイカニ、答カノ和々ハ今俗ニあ、  
ト云むちくちよナド云声ナリ允テをトわト通フハ珍  
レカラ又ナリ即右思重經ノ和々ヲ涅槃經ニハ嚶嚶  
トアリテソヲ大部補注ニ習語之声也ト註セルヨシ等  
近クハ亮汰ノ抄ニ見エタリヨク并フベシ○十七ニ才

十七証ニ付テ向云鳥牛和名抄ニ麻伊トミユコハあ行、  
下ニアルナラズヤ、答コハ牛ヲ約メテイトイヘルノミ  
ニテ別事ナリ、又向山城國ニ鎮坐神ノ御名ニ出雲井於、  
神ト申アメルコハわ行ノ①②ノ下ニ③トアルガゴトシ、  
答是ハ乃<sup>あり</sup>への神ト申うへト云テニ於、字ナアテタル  
ノミナリ其文字ナノミ見テ其唱ヘテハ訓用ナリト考  
ヘザルハ愚<sup>オロカ</sup>ナリ井於ノ二字ハ河内、郷名ニモ有テ即チ  
和名抄ニ井乃倍ト註セリカノ出雲井於、神ニサコソ呼  
ビ申ベク於ハうへノ訓用トレルベシ、又向、秋田ナあい  
たト云如キ④ハ幸<sup>サキ</sup>ヲさいたいト云⑤ト全ク同類ト  
ナルナ此⑥ハ必あ行ノ音ナルベシハ允テキハ⑦イ

ハ④トナル音便ノ轉用其例イト多カレバナリ然レバ  
あ行ノ音ハ言語ノ中下ニタエテナレトハイヒ難キニ  
非ズヤ其いえナドモ言ノ中<sup>ナカラ</sup>ニいノ音アルヤウニキコ  
ユイカニ答<sup>カ</sup>其いえハ其いえノ音便<sup>カ</sup>ニナルノ正  
字鏡ニ瘠<sup>チ</sup>ヲ豆<sup>マ</sup>比<sup>ヒ</sup>由<sup>ユ</sup>ト注<sup>ツ</sup>レタル又類聚名義抄<sup>ニ</sup>ハ  
ニ價<sup>ツ</sup>ヲ注<sup>ツ</sup>レテツツト注<sup>ツ</sup>レタルナドニテ明<sup>ク</sup>ニ  
ハ其ま<sup>カ</sup>いノ音便ナリ凡テ何<sup>ニ</sup>吳ノ音便轉ハ正キ雅語  
ノ外ナレバあ行ノ音ハ言語ノ中下ニナレト云コトノ  
妨トハナラヌナリ又向和名抄ニエタル筑前<sup>ノ</sup>郷名志  
阿ハイカニ答コハ現ニ志加トイヘリ阿字ハ訶モレク  
ハ珂ノ誤ナドナルベレタトヒ字ノ誤ニ非ズレテモト  
ヨリ志阿トカケルニテモ是ハカノあ<sup>ク</sup>相通ノ例ニテ

ハチ阿トカケルニテカニカクニあノ音ノ言ノ下ニ付  
ケル例アルゾト云ベキニ非ズ又向出雲<sup>石見</sup>郷名都於ハイ  
カニ答コハ觀字ノ誤ナラズハ字ハナホ都ニテモ<sup>ヒ</sup>ノ  
音ヲ用ルニテ於ハ其韻ヲ引ル声ナルヘレ但カノ圓現  
今イカ、唱フルヤモ尋ヌベケレドソハイカニマレ昔  
ハヒトイヒシナルベレ又向紀伊郷名野應、横津ノ地名  
箕面ハイカニ答野應ハ乃ノ韻<sup>ヒキ</sup>ナ<sup>リ</sup>應トカケルニヤア  
ラム應モ古ヘ<sup>カ</sup>ノカナニ用ヘル字ナリ箕面ハみのト  
ホモト二言アヒヨレルニテ正濫抄ノ説ノ如クコハ<sup>魚</sup>  
をナド云トハ同カラズ或ハコレモみのト云乃ノ韻ニ  
テモヤアラム向イブカレホモトヨムベキ面字ハホチ





ニアラズ ○十九ニ才十九証ニツイテ向云鼓ノ音ナカ  
タドルトテハ古物語ニ不くと打あししトイヘル類  
ナホコレカレトアリ豈わ行ノ音ノミ物ノオトナカタ  
トルトイハンヤ答あ行ノ音トわ行ノ音トヲ對ヘシル  
ニ物ノ音ヲカタドルトわ行ノ音氏ニハアリテあ行ノ  
ニハ未ダ見聞カサルニヨリテわ急ニタグヘルハをナ  
ルベレトイヘルナリ外ノ八行ノ音氏ニモカ、ワリテ  
五十音ノ中ニタ、わ行ノ音ニ限ルト云ニハアラガ  
ルナリ ○十五証ニ發語声ノわ行ニハナキヲ  
勿レ ○二十ニ才二十証ニ付テ向云三密抄ノ於、滙ス  
ナドハ此字氏ヲバヤガテ ○ヲノ音ト心得テ出セルモノ

トニユレハ衣ニニタグヘルハ ○ナリト云証ニハナリ  
ガタキニ非ズヤ、答豈先ニイハズヤ三密抄者ハ於、字ヲ  
○ヲニアタルト心得レナルベケレド衣、愛、ナドニタ  
グヘル音ヲ出ストテ於、字滙、字ナドヲ奉ルハ知ラズレ  
テニテモ既ニ其偶然トシテ正キニ協ヘルハ是即オノ  
ヅカラカノ覚師ノ阿伊衣ニタグアルニ撰ビテ於、字ヲ  
用ヒオカレシソハモトイト正キ用音字ナリケル其餘  
光ナリ故ニ其オノヅカラニ覚師ニ乖キテ於、わ行ニ  
オク音トハセザリレ物ナル処ヲ称シテ亦オノヅカラ  
一證トシタルノミナリ ○ハ  
上來明スガ如クナルトキハ古言ニヨリテモ字音ニヨ

リテモ輕音張口呼ニシテ五十音ノ才一行ニ屬スルハ  
 ㊦ ㊦ナリ重音合口呼ニシテ和行ニ屬スルハ ㊦ニシ  
 テ張口呼合口呼トハ音灯日月灯ニ同轉所屬字張口呼  
 ルニヨレル目ナリ而シテ其合轉所屬ノカノ寛師ノ卷  
 字ヲ重音トシ同轉ナルヲ輕音トスルカノ寛師ノ卷  
 曇ノ點畫十二字ノ對註ニツイテ和音ニ協ヘントテ阿  
 伊字衣於ト記シ置レシモノハ誠ニ正レキコトニテ是  
 ニ由テ之カ觀レバ三國ノ音律聊迷ヒナクイト奇レキ  
 マテ能整ヘルモノト云ベシ或人ノ梯ノ附言ニモ載ツル  
 代ニ云エトイヘルガ如キハ捧腹スベキミダリ言トテ  
 韻字ヲ修ムル輩ノ笑具トスルハ固ヨリニテ和字者儒  
 者トアル輩モコノヲ明メタルハ固ヨリニテ和字者儒  
 ノテ近來モ東音譜和訓某字音假字用格假字大意抄等  
 ナノ諸家又皆等シク是ハ卷曇ニ依リテ出ラガヘル書ノ中  
 ナ云云セリ然ルニ此世ニ曇ヨリ出ラガヘル書ノ中ニ

又カノ死灰ヲツケルアレド云ニモ夕ラヌトバノミ  
 既ニ卷曇ヨリ出タルモニ異リテ阿行ニ合口呼ノ重音  
 漢土對註ノ字音トモニ異リテ阿行ニ合口呼ノ重音  
 ナルハ ㊦ナオクベキイハレナシ故ニ今餘年前既ニ阿行  
 ノ音ハ ㊦トセシモノナルコトカハスルベシ然ルニ  
 カノ寛師ノ阿伊字衣於ニテマヅサトルベシ然ルニ  
 イツレカトコレヲ錯置シテ傳ヘ來シハ甚憾ムベキ事  
 ナルヲイハユル字音假字用格ニコレヲ改ムル辨ヲ出  
 セリレハ實ニ千載不刊ノ定見ト謂ツベシ豈從ハサル  
 ベケンヤ

文政十年乙亥四月廿一日起筆閏六月五日脱稿  
 同十二年己丑五月二十日自寫終

於乎輕重義卷下終

春村口此一行ハ  
 改の追加の未  
 移す

追加

近コ口此書ノ中稿ヲ見テ大躰ハ同ジ心ニ於テ、可置  
ヲハ弁明スルハヨケレド、トアリカ、ルモ、<sup>一</sup>証ト思  
フナドイヒキタレルト、ソハヨロレトモ思ハレサル  
ナニ多カリケルヲ、バ、イトエウナキ贅言トモイハメド  
ナホコレモ初学ノコ、エミト、今其コト、<sup>二</sup>此ハ  
カイツク、ソレニ凡ソ三ッアリ○<sup>三</sup>ハ云、字鏡ニ阿父ヲ於  
地トアルヨリミレバ於ハケニ阿行、音ナルカト云、コレ  
人アレド、コハヒガ、<sup>四</sup>ナリ、カノ於地ハ和名ヲ示セルナ  
リ、阿父ハ漢語ヲ奉タルニテ阿ト於トノ通不通ニハ拘  
ハラサルガウヘニ字鏡カノ処ハ脱字ナドアルベウイ

フカラレモスル処ナリ、サルハ阿父ハタゞ父ニ云ベク  
於地トイヘハ祖父ナルベキ、<sup>一</sup>和名抄ニ考テ知ルベキ  
ナリ、サテ阿ハタゞ漢語ニテノ附字ナルトハ即其<sup>二</sup>一列  
ニ<sup>三</sup>除止利子ト示セル処ニ阿孩兒ト出セルニテモレル  
ベレ、但<sup>右</sup>字鏡ニテイヘバカナレド万葉二十<sup>九</sup>阿母乃自  
マタ阿母志<sup>八</sup>又<sup>一</sup>阿母我米母我母同<sup>二</sup>阿母奈之尔志  
<sup>三</sup>且<sup>四</sup>阿意毛知我多米<sup>五</sup>於母加古比須奈コレラハトモ  
ニ母ヲイヘルニテゲニ阿於通<sup>六</sup>ガ故<sup>七</sup>氏イハレヌベレ  
似テ異ナル処ヲヨク考フベレ○<sup>八</sup>ニ<sup>九</sup>ハ曰、和行ノ音ハ  
一音ニテ物ノ名ニナレル例多レ○<sup>一〇</sup>ハ輪<sup>一</sup>回<sup>二</sup>曲<sup>三</sup>我<sup>四</sup>ナド○<sup>五</sup>  
ハ<sup>六</sup>藺<sup>七</sup>猪<sup>八</sup>螭<sup>九</sup>蛇<sup>一〇</sup>ハ<sup>一一</sup>餌<sup>一二</sup>咲<sup>一三</sup>ナドコレナリ然ルニ<sup>一四</sup>ハ<sup>一五</sup>男<sup>一六</sup>緒<sup>一七</sup>麻

小尾ナドアリテ<sup>オ</sup>ト云物ハナケレバをノ和行ナル一  
徴ト云ベキカ但膽蛛網枝江ナドハヤ行ノ音ナルベケ  
レハ此ニ拘ハラジトイヘリコハヒトワタリキコエタ  
ルヤウナレドナホ非ナリ其故ハサル一音ノ語阿行ノ  
音ニモ多クコソアラ子稀ニハ足マタ<sup>ア</sup>畔ノ如キアリ又  
我トイハバ我ヲモ云ベク小ヲイハバ大ヲモ云ベケレ  
バ<sup>オ</sup>大ヲモトノミイヘルト既ニイヒツル古クハ日本紀  
イヒサマヤ古クモ<sup>オ</sup>今ノ世敬ヒ詞ニ御ト云ニ同キ  
イヘル例アリ<sup>オ</sup>ト云一音ノ語トイフベシ是モをナ  
和行音ナリト云証ニハレガタレサテ<sup>オ</sup>三ッニハ阿行  
ハ凡テ詞ノ活用トナル音ナレ和行ニハ<sup>オ</sup>互イハ系  
モ<sup>オ</sup>互イハナド云言アルヲ<sup>オ</sup>互イハを<sup>オ</sup>ト云詞アル

ナミレバをハゲニ和行音ナラントイヘリケルモ用ヒ  
ガタレマツ阿行ノ音ノ活語ナルハタハツナガラエ得  
ト云語アル<sup>オ</sup>詞ハ衢ノ圖示ノ如シコレヲ又トカクニ  
ニハ活ラキノ立ル<sup>オ</sup>トモナレト云人モアレド<sup>オ</sup>夕イ互  
ツハイミレキレヒゴトニテタ<sup>オ</sup>サル義ナリマ夕イ互  
モ<sup>オ</sup>互イハゲニ<sup>オ</sup>行ノ活キナレドソレガ又轉リタル  
イ<sup>オ</sup>互イハを<sup>オ</sup>互イハ行ノ活キナリサテを<sup>オ</sup>互イハゲニ  
ト同語ニテトモニ居字ニアタルナレド<sup>オ</sup>互イハ行ノ  
活キナリを<sup>オ</sup>互イハ行ノ<sup>オ</sup>轉セルニテコレ又活ラキノ  
サマ殊ニ活キノ声異ナリ<sup>オ</sup>正<sup>オ</sup>濫抄語意考ヨリ以下コレ  
中ニハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ  
アルハイトモアラ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ  
コレヲ以て<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ<sup>オ</sup>互イハ

春村曰上件 此の  
 移して倍此なる  
 安政三、今少  
 し放ちて書すへ  
 し然らざれば右  
 の追和ハ寛隆の  
 いふいりふも  
 かもいりふも  
 人なりし

ニ似テ異ナルコトナルハ音急ナニわト云類ノ例ハ即  
 をヲわ行音トスルヲノ証レトナルナリサルカラニ其  
 コトハ即第十四証ニイヘリレゾカレ

安政五年戊午九月五日起筆十月廿五日騰寫畢

白井寛蔭 **為**

同年十二月上旬以寛蔭新寫之本再寫之但備筆也就原本

加考訂畢 黑河春村

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

